

GRUNDIG

KETTLE

WK 8680

WK 8681



DE

EN

TR

FR

ES

HR

FI

NO

NL

DA

SV

PL

EL

RO

HE

DEUTSCH 07-13

ENGLISH 14-19

TÜRKÇE 20-29

FRANÇAIS 30-36

ESPAÑOL 37-43

HRVATSKI 44-49

SUOMI 50-55

NORSK 56-61

NEDERLANDS 62-67

DANSK 68-73

SVENSKA 74-79

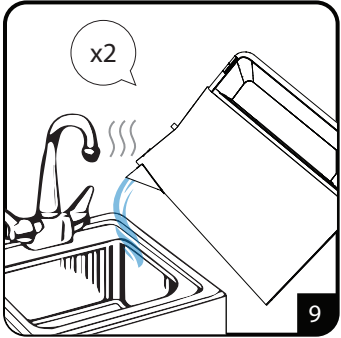
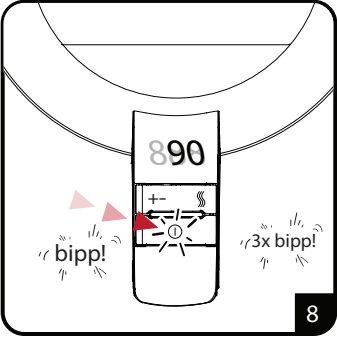
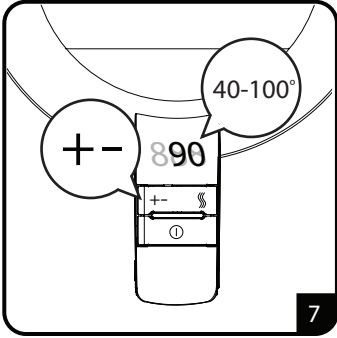
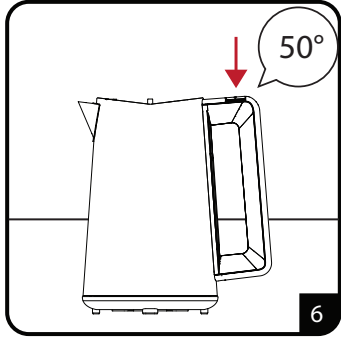
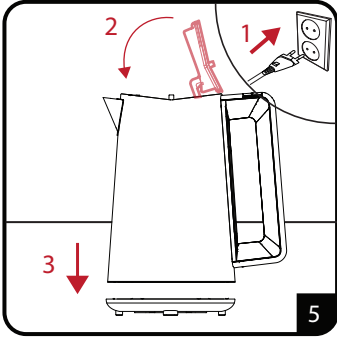
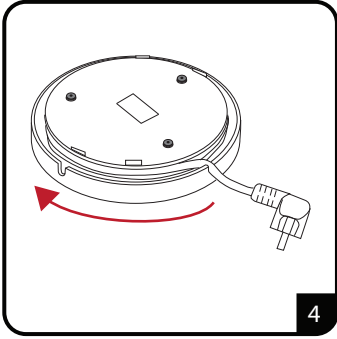
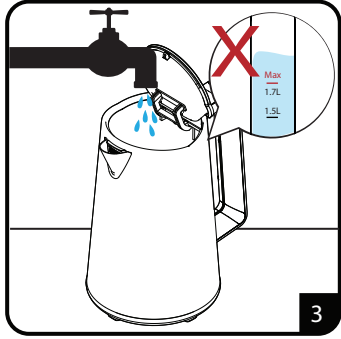
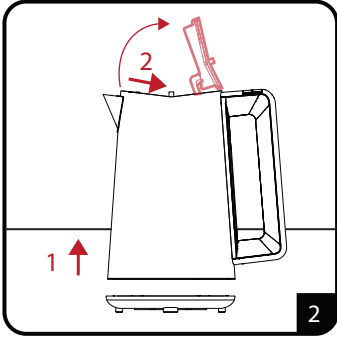
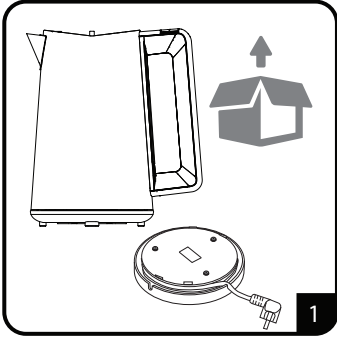
POLSKI 80-85

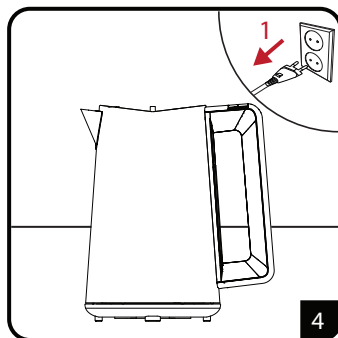
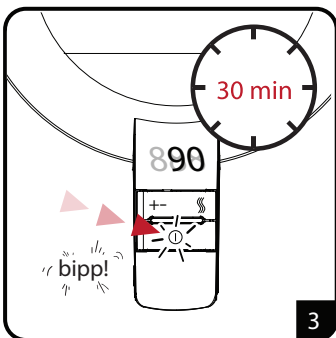
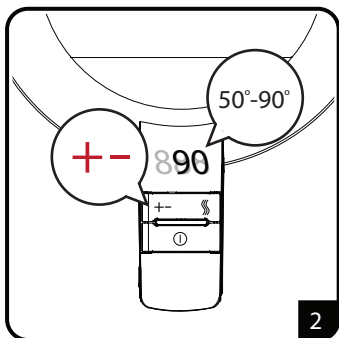
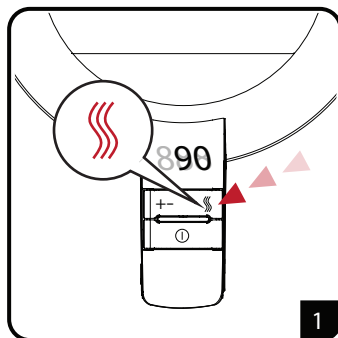
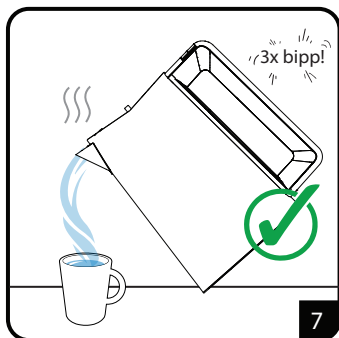
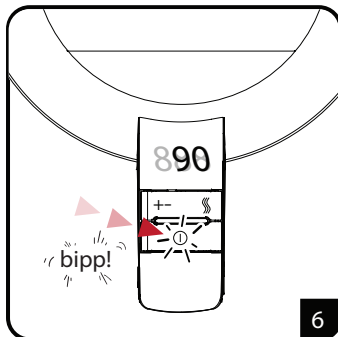
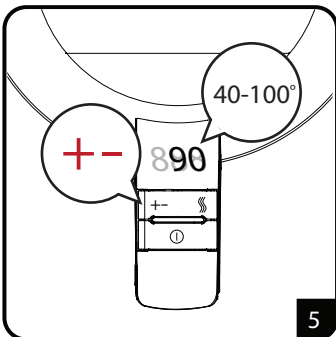
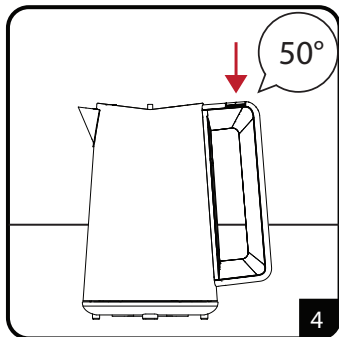
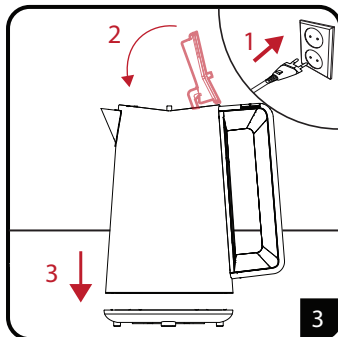
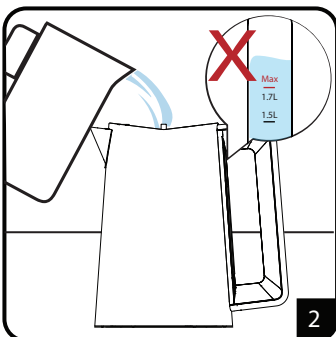
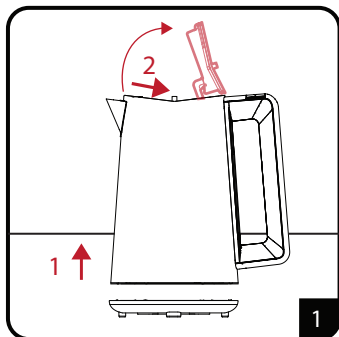
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 86-93

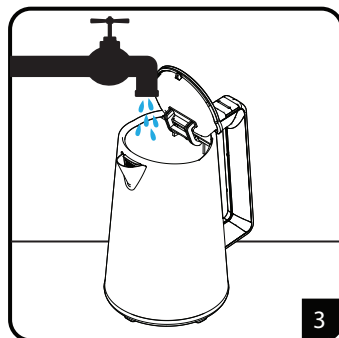
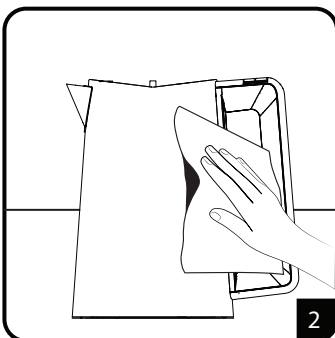
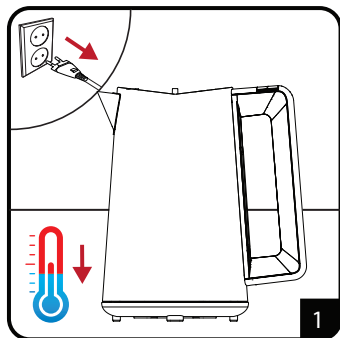
ROMÂNĂ 94-104














				
DE	VORBEREITUNG	BETRIEB	WARMHALTEN	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	PREPARATION	OPERATION	KEEP WARM	CLEANING AND CARE
TR	HAZIRLIK	KULLANIM	SICAK TUTMA	TEMIZLEME VE BAKIM
FR	PRÉPARATION	FONCTIONNEMENT	MAINTIEN AU CHAUD	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
ES	PREPARACIÓN	FUNCIONAMIENTO	MANT. CALIENTE	LIMPIEZA Y CUIDADOS
HR	PRIPREMA	RAD	ODRŽAVANJE TOPLINE	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
FI	VALMISTELU	KÄYTTÖ	PIDÄ LÄMPIMÄNÄ	PUHDISTUS JA HUOLTO
NO	KLARGJØRING	DRIFT	HOLD VARM	RENGJØRING OG PLEIE
NL	VOORBEREIDING	WERKING	HOUD WARM	REINIGING EN ONDERHOUD
DA	FORBEREDELSE	FORBEREDELSE	HOLD VARM	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
SV	FÖRBEREDELSE	ANVÄNDNING	HÅLL VARM	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
PL	PRZYGOTOWANIE	OBSŁUGA	UTRZYMYWANIE CIEPŁA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
EL	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΑΙ ΖΕΣΤΟΣ	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ
RO	PREPARAȚIE	UTILIZARE	PĂSTRA ÎN TEMPORIZAT	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
HE	הכנה	הפעלה	שימור חום	ניקוי וטיפול

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

■ Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden:

- in Betriebsküchen, in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- auf Bauernhöfen;
- von Kunden in Hotels, Pensionen und anderen Wohntypischen Umgebungen.

■ Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Der Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser geeignet. Den Wasserkocher nicht verwenden, um andere Flüssigkeiten oder Speisen aus Konservendosen, Gläsern oder Flaschen zu erhitzen.

- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Materialien benutzen.
- Das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie einen Elektriker.
- Gerät, Sockel, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und keine Teile in der Geschirrspülmaschine reinigen.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt.
- Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät immer von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem ersten Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Wasser in Kontakt kommen, reinigen. Sämtliche Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Gerät und dessen Zubehör niemals in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nur mit seinem Originalsockel betreiben. Der Sockel darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Die Heizplatte ist nach der Benutzung heiß. Bitte berühren Sie das Heizelement nicht nach der Benutzung. Warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.
- Gerät nur am Handgriff halten. Es besteht Verbrennungsgefahr. Den Kontakt mit heißen Oberflächen sowie mit austretendem Dampf vermeiden.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Deckel so öffnen, dass der Dampf von Ihnen weggeleitet wird.
- Deckel nicht während des Betriebs öffnen. Vorsicht, wenn nach dem Kochen des Wassers der Deckel geöffnet wird. Der Dampf, der aus dem Wasserkocher austritt, ist sehr heiß.
- Der Deckel des Wasserkochers muss immer richtig geschlossen sein.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen. Wenn es überfüllt ist, kann Wasser herausspritzen.
- Wasserkocher mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllmenge befüllen.
- Gerät ausschalten, bevor es vom Sockel genommen wird.
- Wasserkocher nicht füllen, wenn er auf den Sockel aufgesetzt ist.
- Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten über dem Anschluss zu verschütten.
- Keine Fremdkörper an das Gerät kleben.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Wasserkochers WK 8680 / WK 8681.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Grundig.

BETRIEB

Betrieb

Hinweise

- Wassertank **A** beim Befüllen mit Wasser nicht auf den Sockel **J** stellen.
- Wassertank **A** soweit füllen, dass sich die Wassermenge innerhalb der Markierungen (Minimum/Maximum) befindet.
- Falls die Simmerfunktion aktiviert ist, startet der Wasserkocher den Kochvorgang neu, sobald die Temperatur unter die gewünschte Temperatur fällt. Nach 30 Minuten wird die Simmerfunktion automatisch abgebrochen.
- Die Aufwärmstufe arbeitet in einem Bereich von 50 °C bis 90 °C.
- Der Deckel **C** sollte während des Kochvorgangs immer geschlossen sein; andernfalls schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch aus.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Wassertank
- B** Ausgießer / Edelstahl-Kalkfilter (innen)
- C** Deckel / Entriegelungstaste für den Deckel
- D** Temperatureinstellstufe
- E** Temperaturanzeige
- F** Simmerfunktionstaste
- G** Ein-/Austaste
- H** Wasserstandsanzeige
- I** Griff
- J** Basis
- K** Kabelaufwicklung
(unter der Basis)

- Der Kochvorgang kann durch Drücken der Ein-/Austaste **G** auch manuell beendet werden.

Achtung

- Deckel **C** nicht öffnen, da heißes Wasser herausspritzen kann. Sicherstellen, dass kein Wasser auf den Sockel spritzt.

Tipps und Tricks

- Zum Fortsetzen des Wasserkochens die Schritte 1 bis 10 wiederholen.
- Wasserkocher zwischen jedem Einsatz abkühlen lassen.
- Der Wasserkocher ist mit einem Wasserfilter **B** ausgestattet, der beim Ausgießen Kalk und andere Rückstände aus dem Wasser filtert.
- Zur Verhinderung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Weder Gerät noch Sockel **J** oder Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Hinweis

- Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

Wasserkocher entkalken

Das Entkalken des Wasserkochers verlängert seine Lebensdauer. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab.

- 1 Wasserkocher mit Wasser – bis zu drei Viertel der maximalen Füllmenge – füllen.
- 2 Weißen Essig oder Zitronensäure bis zum maximalen Füllstand hinzugeben.
- 3 Lösung kochen (siehe Abschnitt Betrieb).
- 4 Wasserkocher ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 5 Lösung einige Stunden im Wasserkocher stehen lassen.
- 6 Lösung abgießen und das Innere sorgfältig ausspülen.
- 7 Wasserkocher mit sauberem Wasser füllen und dieses kochen.
- 8 Wasserkocher erneut entleeren und mit Wasser ausspülen.

Hinweise

- Wenn immer noch Kalk vorhanden ist, den Vorgang wiederholen.
- Es kann auch ein geeignetes Entkalkungsmittel verwendet werden. Hierzu die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels beachten.

Warnung

- Wird der Wasserkocher nach langer Benutzung nicht entkalkt, bildet sich am Boden des Wasserkochers eine Kalkschicht und die Funktionstüchtigkeit des Gerätes ist beeinträchtigt. In diesem Fall muss es in einem Kundencenter repariert werden.
- Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Netzkabel vollständig auf die Kabelaufwicklung **J** an der Unterseite des Sockels **K** aufrollen.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling

elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Spannungsversorgung:
220-240 V ~, 50-60 Hz

Leistung:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
*** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Gerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie.
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z. B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z. B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z. B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z. B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen – Grundig – 06/2019

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use! Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels, and other residential type environment.
 - bed and breakfast type environment.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The kettle is designed for boiling water. Do not use the kettle to boil and heat any other liquids or tinned, jarred, bottled food.
- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places and materials.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, base, power cord or power plug in water or in other liquids and do not clean parts in dishwasher.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.

SAFETY AND SET-UP

- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with water carefully. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.

SAFETY AND SET-UP

- Dry the appliance before connecting it to the mains supply.
- Never operate or place any part of this appliance near hot surfaces such as gas burner, hotplate or heated oven.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- Operate the appliance with its original base. Do not use the base for any other purpose.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Hold the appliance by the handle only. There is a danger of burns. Avoid contact with hot surfaces as well as with the emitting steam.
- Position the lid so that the hot steam is directed away from you.
- Do not open the lid while the water is boiling. Be careful while you are opening the lid after the water has boiled. The steam which comes out of the kettle is very hot.
- Make sure that the lid always remains closed properly when using the kettle.
- The warming plate is hot after usage. Please do not touch heating element after usage. Please wait till cool down.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator. If it is overfilled, then boiling water may splash out.
- Avoid spillage on the connector.
- Do not fill the kettle below the minimum level indicator.
- Never operate the appliance without any water inside it.
- Do not fill the kettle when it is fitted on its base.
- Do not stick any foreign objects on the appliance.

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG kettle WK 8680 / WK 8681.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materi-

als with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.
Grundig.

OPERATION

Operation

Notes

- Do not place the water tank **A** on the base **J** while filling it with water.
- Never fill the water tank **A** above the maximum level indicator or below the minimum level indicator.
- If the simmer function is activated, the kettle will restart the boiling process when the temperature falls below the desired temperature. After 30 minutes, simmer function will be cancelled automatically.
- Warm-keeping button **F** operates in a range from 50 °C to 90 °C.
- Lid **C** should always be closed during the boiling process; otherwise the kettle will not switch off automatically.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Water tank
- B** Spout / Stainless steel lime-scale filter
- C** Lid / Lid release button
- D** Temperature setting button
- E** Temperature indicator
- F** Simmer function button
- G** On/Off button
- H** Water level indicator
- I** Handle
- J** Base unit
- K** Cable winding unit (beneath base unit)

- If you want to stop the boiling process manually, push the On/Off button **G**.

Caution


- Do not open the lid **C** as hot water could splash out. Make sure that no water splashes onto the base.

Hints and Tips

- If you want to continue the boiling process, repeat the procedure from 1 to 10.
- Let the kettle cool down between each heating process.
- The kettle is equipped with a water filter **B** which filters out limestone and other residues when the water is being poured out.
- Use softened or filtered water to prevent lime build-up.

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Never put the appliance, base  or power cord in water or any other liquid.

Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

Descaling the kettle

Descaling extends the life of your kettle. Descaling period depends on the water hardness in your area.

- 1 Fill the kettle with water, up to three quarters of the maximum level.
- 2 Add white vinegar or lemon acid in the kettle up to the maximum level.
- 3 Boil the solution (refer to Operation section).
- 4 After the kettle has switched off, unplug the appliance.
- 5 Leave the solution in the kettle for a few hours.
- 6 Pour out the solution and rinse the inside thoroughly.
- 7 Fill the kettle with clean water and boil the water.
- 8 Empty the kettle and rinse it with water again.

Notes

- If there is still some limescale, repeat the procedure.
- You can also use a descaler which is appropriate for kettles. If you use a descaler, please follow the instructions of that descaler.

Warning

- If you do not descale the kettle after a long time you use it, the bottom at the inside of the water tank fully gets covered with limescale and the appliance will get damaged. In that case, it requires to be repaired by a service centre.
- No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations.

Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Power:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Technical and design modifications reserved.

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 - 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
 - 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 - 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 - 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 - 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
 - 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Elec-tech International Co., Ltd. Chang Ming Shui,Wu Gui Shan Town,Zhong Shan City,GuangDong Province China tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzunu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Aşağıda sıralanan profesyonel kullanımlar için tasarlanmamıştır:
 - dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;
 - çiftlik evleri;
 - hotel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından kullanım;
 - yatak ve kahvaltı tipi yerler.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Bu su ısıtıcısı, su kaynatmak için tasarlanmıştır. Isıtıcıyı, başka sıvıları kaynatmak veya kutulanmış, kavanozlanmış veya şişelenmiş olan yiyecekleri ısıtmak için kullanmayın.

- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Bu cihazı dış mekanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı, taban ünitesini, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın ve parçalarını bu laşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, cihazın bulunduğu odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmemeyin ve keskin köşelere sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşlerden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı ve kablosunu daima 8 yaş altı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu sürece cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce su ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- Cihazı ana elektrik şebekesine bağlamadan önce kurutun.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Hiçbir zaman bu cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzeylerin yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihazı sadece orijinal taban ünitesiyle kullanın. Taban ünitesini başka herhangi bir amaç için kullanmayın.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliyken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Cihazı sadece tutamağından tutun. Yanma riski vardır. Sıcak yüzeyler ve cihazdan çıkan buhara temas etmekten kaçının.
- Cihazın kapağını, sıcak buhar, üzerinize gelmeyecek şekilde konumlandırın.
- Su kaynarken cihazın kapağını açmayın. Su kaynadıktan sonra kapağını açarken dikkatli olun. Isıtıcıdan çıkan buharın sıcaklığı çok yüksektir.
- Cihazı kullanırken, kapağının daima düzgün kapatıldığından emin olun.
- Isıtma yüzeyi kullanımdan sonra sıcak olur. Lütfen dokunmayın! Soğumasını bekleyin.
- Konnektörlere su sıçramamasına dikkat edin.
- Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Gereğinden fazla doldurulması durumunda, su kaynadığında dışarı sıçrayabilir.
- Cihazı minimum seviye göstergesinin altında doldurmayın.
- Cihazı içerisinde su olmadan asla çalıştırmayın.
- Cihazı, taban ünitesi üzerindeyken doldurmayın.
- Cihaz üzerine yabancı nesnelere yapıştırmayın.

GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Su Isıtıcısı WK 8680/WK 8681'i satın aldığınız için sizi kutlarız.

Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak

plastik atık miktarını birkaç ton azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.
Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Su haznesi
- B** Paslanmaz kireç filtresi
- C** Kapak / Kapak açma düğmesi
- D** Sıcaklık ayar düğmesi
- E** Sıcaklık göstergesi
- F** Sıcak tutma düğmesi
- G** Açma / kapama düğmesi
- H** Su seviye göstergesi
- I** Tutamak
- J** Taban ünitesi
- K** Kablo sarma ünitesi
(taban ünitesi altında)

KULLANIM

Kullanım

Notlar

- Isıtıcıya su koyarken, su haznesini **A** taban ünitesine **J** yerleştirmeyin.
- Asla su haznesine **A** maksimum göstergeden fazla ya da minimum göstergeden az su koymayın.
- Sıcak tutma işlevi devredeyken sıcaklık değeri istenen sıcaklık değerinin altına düştüğünde kaynatma işlemini tekrar başlatır. 30 dakika geçtikten sonra sıcak tutma işlevi otomatik olarak iptal olur.
- Sıcak tutma düğmesi **F** 50°C - 90°C arasında çalışır.
- Kapak **C** kaynatma işlemi süresince daima kapalı olmalıdır; aksi takdirde su ısıtıcısı otomatik olarak kapanmayacaktır.
- Isıtma işlemini manuel olarak durdurmak isterseniz, Açma/Kapama düğmesine **G** basın.

Dikkat

- Sıcak su sıçrayabileceği için cihazın kapağını **C** açmayın. Taban ünitesine su sıçramadığından emin olun.

İpucu ve Öneriler

- Kaynatmaya devam etmek istiyorsanız, sırayla 1 - 10 adımlarını takip ederek işlemi tekrarlayın.
- Her bir ısıtma işlemi arasında ısıtıcının soğumasını bekleyin.
- Su ısıtıcısı, su dökülürken kireç ve diğer parçacıkları süzen bir su filtresiyle **B** donatılmıştır.
- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı, taban ünitesini [J] veya elektrik kablosunu asla su veya başka bir sıvıya sokmayın.

Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurula-

Isıtıcının kirecinin çözülmesi

Isıtıcının kirecinin çözülmesi ömrünü uzatacaktır. Kireç çözme işlemi, bölgenizdeki suyun sertliğine bağlıdır.

- 1 Isıtıcıyı maksimum seviye ye kadar suyla doldurun ve kaynatın.
- 2 Isıtıcı kapandıktan sonra cihazın fişini prizden çıkartın.
- 3 Sonra içine 1 fincan beyaz sirke veya 2 yemek kaşığı limon tuzunu kaynatılmış su içerisine dökün.
- 4 Çözeltiyi birkaç saat ısıtıcının içerisinde tutun.
- 5 Daha sonra dökün ve ısıtıcının içerisini iyice durulayın.
- 6 Isıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.
- 7 Isıtıcıyı tekrar boşaltın ve suyla durulayın.

Notlar

- Hala çıkmamış kireç varsa, bu işlemi tekrar edin.
- Ayrıca, su ısıtıcıları için uygun olan bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bir kireç çözücü kullanıyorsanız, lütfen bu kireç çözücünün talimatlarını uygulayın.

Uyarı

- Uzun süre kullandıktan sonra ısıtıcının kirecini çözmezseniz, su haznesinin tabanı tamamen kireçle kaplanır ve cihaz çalışmaz hale gelir. Bu durumda, bir servis merkezi tarafından onarılması gerekir.
- Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Elektrik kablosunu taban ünitesinin [J] altındaki elektrik kablosu makarasına [K] sarın.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Güç:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz:

444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız

0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığımız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız:

0 549 481 80 80

* Faks Numaramız:

- 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımlı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veriz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**

* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**

* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**

- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
 - Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
- Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüzü ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



444 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a-Sözleşmeden dönme,
 - b-Satış bedelinden indirim isteme,
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Kettle
Modeli: WK 8680 - WK 8681
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Beygel

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Özlem

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !
- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.
- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La bouilloire est conçue pour faire bouillir de l'eau. N'utilisez pas la bouilloire pour faire bouillir et chauffer d'autres liquides ou de la nourriture en conserve, pot ou bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des matériaux inflammables.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, la base, le câble d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide et ne lavez pas les composants au lave-vaisselle.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique "Nettoyage et entretien".
- Séchez l'appareil avant de le connecter à la prise d'alimentation.
- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes telles qu'un brûleur à gaz, un brûleur électrique ou un four chaud.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Faites fonctionner l'appareil avec son socle d'origine. N'utilisez pas le socle à d'autres fins.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Tenez l'appareil par la poignée uniquement. Il y a un danger de brûlure. Évitez le contact avec les surfaces chaudes et la vapeur qui sort.
- Positionnez le couvercle de sorte que la vapeur chaude soit dirigée loin de vous.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout. Faites attention quand vous ouvrez le couvercle après que l'eau a bouilli. La vapeur qui sort de la bouilloire est très chaude.
- Assurez vous que le couvercle est toujours bien fermé pendant l'utilisation de la bouilloire.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si elle est trop pleine, l'eau bouillante peut gicler.
- Ne remplissez pas la bouilloire sous le niveau minimum indiqué.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- Ne remplissez pas la bouilloire quand elle est placée sur son socle.
- Ne collez aucun élément extérieur sur l'appareil.
- La plaque chauffante est chaude après utilisation. Évitez par conséquent d'y toucher. Veuillez patienter jusqu'à son refroidissement.
- Évitez tout déversement sur le connecteur.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle bouilloire GRUNDIG WK 8680 / WK 8681.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Grundig.

FONCTIONNEMENT

Fonctionnement

Remarques

- Ne placez pas le réservoir à eau **A** sur son socle **J** pendant le remplissage.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau **A** au-delà du niveau maximum ou en-deça du niveau minimum.
- Lorsque la fonction de mijotage est activée, la bouilloire redémarre le processus d'ébullition au moment où la température tombe en dessous de la température désirée. Au bout de 30 minutes, la fonction de mijotage s'annule automatiquement.
- Le bouton de conservation thermique **F** fonctionne dans la plage 50°C - 90°C .
- Le couvercle **C** doit être toujours fermé durant le processus d'ébullition, sinon la bouilloire ne s'éteindra pas automatiquement.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Réservoir à eau
- B** Filtre anticalcaire en acier inoxydable / Orifice de remplissage
- C** Couvercle / Bouton d'ouverture du couvercle
- D** Bouton de réglage de la température
- E** Indicateur de température
- F** Bouton de la fonction Mijotage
- G** Bouton Marche/Arrêt
- H** Indicateur de niveau d'eau
- I** Poignée
- J** Bloc moteur
- K** Unité d'enroulement de câble (sous le bloc moteur)

- Si vous souhaitez arrêter manuellement le processus d'ébullition, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **G** .

Attention

- N'ouvrez pas le couvercle **C** car de l'eau chaude pourrait gicler. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau qui gicle sur le socle.

Conseils et astuces

- Si vous voulez continuer à faire chauffer de l'eau, répéter les instructions 1 à 10.
- Laissez la bouilloire refroidir entre chaque utilisation.
- La bouilloire est équipée d'un filtre **B** qui élimine le calcaire et les autres résidus quand vous y versez de l'eau.
- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais introduire l'appareil, le socle **J** ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

Détartrer la bouilloire

Le détartrage allonge la vie de votre bouilloire. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre région.

- 1 Remplissez la bouilloire d'eau au trois-quarts du niveau maximum.
- 2 Ajoutez du vinaigre blanc ou du jus de citron pour remplir la bouilloire au maximum.
- 3 Faites bouillir la solution (voir le chapitre fonctionnement).
- 4 Après l'extinction de la bouilloire, débranchez l'appareil.
- 5 Laissez la solution dans la bouilloire pendant quelques heures.
- 6 Videz la solution et rincez bien l'intérieur.
- 7 Remplissez la bouilloire avec de l'eau claire et faites la bouillir.
- 8 Videz la bouilloire et rincez-la à nouveau avec de l'eau.

Remarques

- S'il reste du calcaire, répéter l'opération.
- Vous pouvez aussi utiliser un détartrant pour bouilloires. Si vous utilisez un détartrant, suivez les consignes de ce détartrant.

Avertissement

- Si vous ne détartrez pas la bouilloire pendant longtemps, le fond du réservoir sera couvert de tartre et l'appareil ne marchera plus. Dans ce cas, il devra être réparé par un centre agréé.
- Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultats d'une manipulation incorrecte.

Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Enroulez le câble d'alimentation autour de l'enrouleur de câble qui se trouve **I** au bas du socle **H**.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Données techniques



Alimentation : 220-240 V ~, 50-60 Hz

Puissance :

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico. No está diseñado para uso profesional en:
 - áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
 - granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
 - alojamientos a media pensión.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- No se utilizará para fines comerciales.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. El hervidor está diseñado para hervir agua. No utilice el hervidor para hervir o calentar cualquier otro líquido, así como alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, la base, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido, ni tampoco lave las piezas en el lavavajillas.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería.
- No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, quemadores eléctricos u hornos calientes, o cerca de ellas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Utilice el aparato con su base original. No utilice la base para ningún otro propósito.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Sujete el aparato únicamente por su asa. Existe el riesgo de sufrir quemaduras. Evite el contacto con las superficies calientes así como con el vapor saliente.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Coloque la tapa de forma que el vapor caliente salga alejándose de usted.
- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Tenga cuidado al manejar la tapa una vez el agua haya hervido. El vapor que sale del hervidor está muy caliente.
- Siempre que utilice el hervidor, asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito. De lo contrario, el agua hirviendo puede salpicar.
- No llene el hervidor por debajo del indicador de nivel mínimo.
- Nunca utilice el aparato sin agua en su interior.
- Para llenar el hervidor, retírelo de su base.
- No ponga ningún objeto extraño sobre el aparato.
- La placa de calentamiento estará caliente después de su uso. Por favor, no toque el elemento calefactor después de usarlo. Por favor, espere hasta que se enfríe.
- Evite que se produzcan salpicaduras en el conector.

REFERENCIA RÁPIDA

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nuevo hervidor GRUNDIG WK 8680 / WK 8681.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso

eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.
Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Depósito de agua
- B** Filtro antical de acero inoxidable / Entrada de llenado
- C** Tapa / Botón de liberación de la tapa
- D** Indicador del nivel de agua
- E** Asa
- F** Interruptor de encendido/apagado
- G** Base
- H** Unidad de recogida del cable
(bajo la base)

FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento

Notas

- No coloque el depósito de agua **A** sobre la base **G** mientras esté vertiendo agua.
- Nunca rebase la **A** marca de nivel máximo del depósito de agua ni permita que el agua quede por debajo de la marca de nivel mínimo.
- La tapa **C** debe estar siempre cerrada durante el proceso de hervido; de lo contrario, el hervidor no se apagará automáticamente.
- Si desea detener el proceso de calentamiento de forma manual, pulse el botón de encendido/apagado **F**.

Atención

- No abra la tapa **C** ya que el agua caliente del interior podría salpicar. Asegúrese de que el agua no salpique la base.

Consejos prácticos

- Si desea seguir hirviendo, repita los pasos 1 a 7 del procedimiento.
- Deje que el hervidor se enfríe antes de iniciar de nuevo el proceso.
- El hervidor está equipado con un filtro de agua **B** que retiene la cal y otras impurezas al verter el agua.
- Utilice agua ablandada o filtrada para evitar la acumulación de cal.

Limpeza y cuidados

Atención

- No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato, la base **G** o el cable de alimentación eléctrica en agua o cualquier otro líquido.

Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

Descalcificación del hervidor

La descalcificación prolonga la vida útil del hervidor. El periodo de descalcificación depende de la dureza del agua de su domicilio.

- 1 Llene el hervidor con agua hasta 3/4 del nivel máximo.
- 2 Añada vinagre blanco o zumo de limón hasta llegar al nivel máximo.
- 3 Hierva la solución (consulte la sección sobre el funcionamiento).
- 4 Desconecte el hervidor y a continuación desenchúfelo.
- 5 Deje reposar la solución en el hervidor durante unas horas.
- 6 Vierta la solución y aclare bien el interior.
- 7 Llene el hervidor con agua limpia y hiérvala.
- 8 Vacíe nuevamente el hervidor y enjuáguelo con agua.

Notas

- Si aún quedan restos de cal, repita el procedimiento.
- Puede utilizar también un descalcificador adecuado para hervidores. Si utiliza un descalcificador, siga las instrucciones que se indiquen en el envase.

Advertencia

- Si no descalcifica el hervidor tras un largo periodo de uso, el fondo del depósito de agua quedará totalmente cubierto de cal y el aparato no funcionará. En tal caso, deberá llevar el aparato a un centro de asistencia técnica.
- No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Enrolle el cable de alimentación alrededor del recogecables **H** situado en la base **G**

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Alimentación: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Potencia:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

- Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!
- Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.
- Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.
 - Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvima. Nije namijenjen za profesionalnu uporabu u:
 - kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima ili drugim radnim okruženjima;
 - farmama;
 - od strane gostiju hotela, motela, niti drugih tipova smještajnih objekata;
 - prenoćištima s noćenjem i doručkom.
- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije pogodan za profesionalnu ugoditeljsku uporabu. Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Ovo kuhalo je napravljeno za kuhanje vode. Ne koristite kuhalo za kuhanje i grijanje bilo kakvih tekućina ili hrane iz konzervi, staklenki ili boca.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- Nikada ne koristite uređaj vani ili u kupaonici.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Za dodatnu zaštitu, uređaj treba biti spojen na sklopku osigurača s ne više od 30mA. Pitajte električara za savjet.

- Ne uranjajte uređaj, bazu, kabel napajanja ili utikač u vodu ili u druge tekućine i ne čistite dijelove u perilici.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz prostorije i ukoliko dođe do kvara.
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Nemojte namatati kabel napajanja oko uređaja.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaceni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Aparat i njegov kabel uvijek držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj mogu upotrebljavati osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom i razumiju upute u vezi sa sigurnom uporabom proizvoda te potencijalne opasnosti koje proizlaze iz te uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati postupke čišćenja i održavanja.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s vodom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
 - Osušite uređaj prije nego ga spojite na napajanje.
 - Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
 - Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
 - Za rad uređaja koristite njegovu originalnu bazu. Ne koristite bazu u bilo koju drugu svrhu.
 - Ne koristite uređaj mokrim rukama.
 - Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
 - Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
 - Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
 - Držite uređaj samo za ručku.
- Postoji opasnost od opekline. Izbjegavajte kontakt s toplim površinama kao i izlazeću paru.
 - Postavite poklopac tako da je topla para usmjerena od vas.
 - Ne otvarajte poklopac dok voda vrije. Pazite dok otvarate poklopac nakon što je voda zakuhalo. Para koja dolazi iz kuhala je jako vruća.
 - Pazite da kad koristite kuhalo, poklopac uvijek ostane pravilno zatvoren.
 - Nikada ne puniti uređaj iznad oznake maksimalne razine. Ako je uređaj previše napunjen, kipuća voda može prskati van.
 - Ne puniti kuhalo ispod oznake minimalne razine.
 - Nikad je uključujte uređaj ako nema vode u njemu.
 - Ne puniti kuhalo kad je postavljeno na bazu.
 - Ne gurajte bilo kakve strane predmete u uređaj.
 - Ploča za grijanje vruća je nakon uporabe. Ne dodirujte grijač nakon uporabe. Pričekajte da se ohladi.
 - Izbjegavajte prolijevanje vode po priključku.

BRZI PREGLED

Poštovani kupci,

čestitamo Vam na kupnji vašeg novog kuhala za vodu GRUNDIG WK 8680 WK 8681.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom proizvodu marke GRUNDIG.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi siro-

vina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.
Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Spremnik za vodu
- B** Nehrđajući filter za kamenac / Otvor za punjenje
- C** Poklopac / Tipka za otvaranje poklopca
- D** Gumb za postavljanje temperature
- E** Pokazatelj temperature
- F** Gumb za funkciju održavanja topline
- G** Tipka za uključivanje/isključivanje
- H** Oznaka razine vod
- I** Ručka
- J** Bazna jedinica
- K** Jedinica za namatanje kabela (ispod bazne jedinice)

RAD

Rad

Napomene

- Ne stavljajte spremnik za vodu **A** na bazu **J** dok je punite vodom.
- Nikada ne puniti spremnik za vodu **A** iznad oznake maksimuma ili ispod oznake minimuma.
- Ako je aktivirana funkcija održavanja topline, kuhalo će ponovno pokrenuti proces kuhanja kada se temperatura spusti ispod željene temperature. Nakon 30 minuta, funkcija održavanja topline automatski će se poništiti.
- Gumb za održavanje topline radi u rasponu od **F** 50° C - 90° C.
- Poklopac **C** treba uvijek biti zatvoren tijekom postupka kuhanja, u suprotnom se kuhalo neće isključiti automatski.
- Ako želite ručno prekinuti postupak kuhanja, pritisnite gumb On/Off **G**.

Pažnja


- Ne otvarajte poklopac **C** jer će vruća voda prskati van. Pazite da voda ne prska na bazu.

Savjeti

- Ako želite nastaviti kuhanje, ponovite postupak od 1 do 10.
- Pustite da se kuhalo ohladi između postupaka kuhanja.
- Kuhalo za vodu opremljeno je filtrom za vodu **B** koji filtrira kamenac i druge nakupine prilikom izlivanja vode.
- Da biste spriječili nakupljanje kamenca, koristite meku ili filtriranu vodu.

Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne stavljajte uređaj, bazu  ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu.

Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

Uklanjanje kamenca s kuhala

Uklanjanje kamenca produljuje vijek trajanja vašeg kuhala. Razdoblje uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode u vašem području.

- 1 Napunite kuhalo vodom, do tri četvrtine maksimuma.
- 2 Dodajte malo alkoholnog octa ili soka od limuna u kuhalo do maksimuma.
- 3 Zakuhajte otopinu (pogledajte dio o radu).
- 4 Kad se kuhalo isključi, isključite uređaj iz struje.
- 5 Ostavite nekoliko sati otopinu u kuhalu.
- 6 Izlijte otopinu i dobro isperite unutrašnjost.
- 7 Ispunite kuhalo čistom vodom i prokuhajte vodu.
- 8 Ponovno ispraznite kuhalo i isperite vodom.

Napomene

- Ako još uvijek ima kamenca, ponovite postupak.
- Također možete koristiti sredstvo za uklanjanje kamenca koje je prikladno za kuhala za vodu. Ako koristite sredstvo za uklanjanje kamenca, molimo slijedite upute tog sredstva za uklanjanje kamenca.

Upozorenje

- Ako ne uklonite kamenac iz kuhala nakon dugotrajne uporabe, dno unutrašnjosti spremnika za vodu bit će pokriveno kamencem i uređaj neće raditi. U tom se slučaju treba popraviti u servisu.
- Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.

Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan doseg djece.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasiifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sa-birno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Snaga:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

TURVALLISUUS JA PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhemmä käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

■ Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön:

- henkilökunnan keittiöön liikkeissä, toimistoissa tai muissa työpaikkatiloissa kuten;
- maataloilla;
- hotellien, motellien tai muiden yöpymispaikkojen asiakkaiden käyttöön;

■ Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Pannu on suunniteltu veden keittämiseen. Älä käytä pannua minkään muun nesteen tai tinatun, purkitetun, pulloitetun ruoan kiehumtaan tai lämmittämiseen.

- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai materiaalien päällä tai läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta ulkona tai kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Laite on ehdottomasti kytkettävä maadoitettuun pistoraasaan jonka vikavirtasuojaja ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Älä upota laitetta, pohjaa, sähköjohtoa tai pistoketta veden tai muuhun nesteeseen äläkä puhdistusta osia astianpesukoneessa.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista ja, ennen huoneesta lähtöä tai sekä jos ilmenee vika.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.

TURVALLISUUS JA PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi. Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä huoltokeskukselle vaarojen välttämiseksi. Väriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Säilytä aina laite ja sen sähköjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laite ei sovellu lasten käytettäväksi yksin.
- Lapset voivat käyttää laitetta vain aikuisen valvonnassa. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Lasten ei tule antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Puhdista huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä kaikki osat, jotka joutuvat kosketuksiin veden kanssa. Katso tarkemmat lisätiedot "Puhdistus ja huolto" -osasta.
- Kuivaa laite ennen päävirtaan kytkemistä.
- Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuumen pinnan päälle tai sen läheisyyteen, kuten kaasulieden, sähkölieden tai lämmitetyn uunin lähellä.
- Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
- Käytä laitetta sen alkupeiräisellä pohjalla. Älä käytä pohjaa mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.

TURVALLISUUS JA PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siten siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Pidä laitetta vain kahvasta kiinni. On olemassa palovammavaara. Vältä kuumiin pintoihin koskemista sekä purkautuvaan höyryyn koskemista.
- Sijoita kansi siten, että kuuma höyry poistuu sinusta pois-päin.
- Älä avaa kantta veden kiehuessa. Ole varovainen kun avaat kantta veden kiehumisen jälkeen. Pannusta poistuva höyry on hyvin kuuma.
- Varmista, että pannua käytettäessä kansi pysyy aina tiiviisti kiinni.
- Älä koskaan täytä laitetta maksimitasomerkin yli. Jos laite ylitäytetään, kiehuvaa vettä voi roiskahtaa ulos.
- Älä täytä vedenkeitintä minimitasomerkin alle.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Älä täytä vedenkeitintä, kun se on sijoitettu pohjaan.
- Älä laita vieraita esineitä laitteen päälle.
- Lämpölevy on kuuma käytön jälkeen. Älä koske lämmityselementtiin käytön jälkeen. Odota kunnes se on jäähtynyt ensin.
- Vältä liittimen roiskeita.

LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon uuden GRUNDIG vedenkeittimen WK 8680 / WK 8681 oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaaliin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin sisäisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas

käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta. Grundig.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Vesisäiliö
- B** Ruostumaton kalkinpoistosuodatin / täyttöaukko
- C** Kansi / Kannen vapautuspainike
- D** Lämpötilan asetuspainike
- E** Lämpötilan merkivalo
- F** Poreilutoiminnon painike
- G** On/Off-painike
- H** Vedentason merkki
- I** Kahva
- J** Perusyksikkö
- K** Johtokelauslaite (perusyksikön alapuolella)

KÄYTTÖ

Käyttö

Huomautuksia

- Älä aseta vesisäiliötä **A** alustaan, **J** kun täytät säiliön vedellä.
- Älä täytä vesisäiliötä **A** maksimitasomerkin yli tai alle minimitasomerkkiä.
- Jos poreilutoiminto on aktivoitu, vesipannu käynnistää vedenkeiton, kun lämpötila laskee alle halutun lämpötilan. Poreilutoiminto sammutetaan automaattisesti 30 minuutin kuluttua.
- Lämmönsäilytyspainike toimii 50° C - 90° C. käyttöalueella.
- Kannen **C** tulee aina olla suljettu lämmitysprosessin aikana; muuten pannu ei kytkeydy automaattisesti pois.
- Jos haluat keskeyttää vedenkeiton käsin, paina On/Off-painiketta **G**.

Varotoimi


- Älä avaa kantta **C**, koska kuumaa vettä voi roiskahdtaa ulos. Varmista, ettei vettä roiskahda pohjan päälle.

Vinkkejä ja vihjeitä

- Jos haluat jatkaa lämmitysprosessia, toista toimenpiteet 1 - 10.
- Anna pannun jäähtyä jokaisen lämmitysprosessin välillä.
- Vesipannu on varustettu vedensuodattimella **B**, joka suodattaa kalkin ja muut jäänökset kun vettä kaadetaan ulos.
- Käytä pehmenettyä tai suodatettua vettä kalkkivikereäntymän ehkäisemiseksi.

Puhdistus ja huolto

Varotoimi

- Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaiseita tai hiovia puhdistusaineita, metallisineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
- Älä laita laitetta, alustaa  tai sähköjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

Huomio

- Ennen kuin käytät laitetta puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä pyyhkeellä.

Vedenkeittimen kalkipoisto

Vedenkeittimen kalkinpoisto pidentää sen käyttöikää. Kalkinpoiston aika riippuu veden kovuudesta alueellasi.

- 1 Täytä pannu vedellä, kolme neljäsosaa enimmäismäärästä.
- 2 Lisää väkiviinaetikkaa tai sitruunamehua pannuun sen enimmäistasoon asti.
- 3 Kiehauta nestettä (katso toimintajaksoa).
- 4 Kun pannu on kytketty pois, vedä laite pistorasista irti.
- 5 Jätä neste pannuun muutamaksi tunniksi.
- 6 Kaada neste ulos ja huuhtelee pannun sisäosa perusteellisesti.
- 7 Täytä pannu puhtaalla vedellä ja kiehauta.
- 8 Tyhjennä pannu taas ja huuhtelee se taas vedellä.

Huomautuksia

- Jos kalkinpoistusuodattimessa on vieläkin kalkkia, toista toimenpide.
- Voit myös käyttää sellaista kalkinpoistoainetta, joka sopii vesipannuille. Jos käytät kalkinpoistoainetta, noudata sen ohjeita.

Varoitus

- Jos et poista kalkkia pannusta, vaikka käytät sitä pitkään, vesisäiliön pohjan sisäosa peittyy täysin kalkilla eikä laite enää toimi. Tässä tapauksessa se on vietävä huoltokeskukseen korjattavaksi.
- Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.

Säilytys

- Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella.
- Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta ja täysin kuiva.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.
- Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjussa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä (2011/65/EU) (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Teho:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk.
- Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.
- Dette apparatet er bare ment for bruk i husholdninger. Det er ikke laget for profesjonelt bruk i:
 - kjøkkenområder for ansatte i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder i hoteller, moteller og andre typer bomiljøer;
 - små og enkle overnattingssteder.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til. Kjelen er utformet til å koke vann. Ikke bruk kjelen til å koke og varme opp noen andre væsker eller hermetisk, konservert, pakket mat.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige plasser og materialer.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra veggutaket.
- For ekstra beskyttelse skal dette apparatet tilkobles en feilstrømbryter (jordfeilbryter) i boligen med en utløserstrøm på maks. 30 mA. Forhør deg med elektrikeren om råd.
- Ikke neddykk apparatet, basen, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker, og ikke rengjør delene i oppvaskmaskinen.
- Koble fra strømstøpselet etter bruk av apparatet, før rengjøring av apparatet, før du forlater rommet eller hvis en feil oppstår.
- Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Ikke surr strømleningen rundt apparatet.
- For å forhindre skader, klem ikke og bøy ikke strømleningen og la den ikke gnis mot skarpe kanter. Hold strømleningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk skjøteledning til dette apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømleningen eller apparatet er skadet.
- Våre GRUNDIG-apparater til bruk i husholdningen er i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarder, så hvis apparatet eller strømleningen er skadet, må den repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Dette apparatet kan brukes av personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende kunnskap og erfaring, forutsatt at de er under tilsyn, eller at de forstår instruksjonene med hensyn til sikker bruk av produktet og potensielle farer. Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med vann. Fullstendige detaljer finnes i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
- Tørk apparatet før det kobles til strømnettet.
- La aldri noen del av dette apparatet være i drift eller være plassert på eller i nærheten av varme overflater, slik som en gassbrenner, varm plate eller varm ovn.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- La apparatet være i drift sammen med dets originalsokkel (-base). Bruk ikke sokkelen (basen) til noe annet formål.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent og tørt underlag.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Hold kun apparatet etter håndtaket. Det er fare for forbrenninger. Unngå kontakt med varme overflater, samt med dampen som avgis.
- Posisjoner lokket slik at den varme dampen rettes bort fra deg.
- Ikke åpne lokket når vannet koker. Vær forsiktig når du åpner lokket etter at vannet har kokt. Dampen som kommer ut av kjelen er svært varm.
- Se til at lokket alltid forblir skikkelig lukket når du benytter kjelen.
- Fyll aldri apparatet til over maksimumsnivå-indikatoren. Hvis den fylles for mye, kan vann sprute ut.
- Fyll aldri kjelen under minimalnivå-indikatoren.
- Bruk aldri apparatet uten vann.
- Ikke fyll kjelen når den er satt på basen.
- Ikke plasser noen fremmedlegemer på apparatet.
- Varmeplaten er varm etter bruk. Ikke ta på varmeelementet like etter bruk. Vent til det er avkjølt.
- Unngå søl på kontakten.

HURTIG OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG-kjele WK 8680 / WK 8681.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig

avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.
Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Vannbeholder
- B** Rustfritt kalkfilter/fylleinntak
- C** Lokk / Lokkfrigjøringsknapp
- D** Knapp for temperaturinnstilling
- E** Temperaturindikator
- F** Putrefunksjonsknapp
- F** Vannivåindikator
- G** På/av-knapp
- H** Vannivåindikator
- I** Håndtak
- J** Baseenhet
- K** Kabelspole
(under baseenheten)

Drift

Merknader

- Plasser ikke vannbeholderen **A** opp på basen (sokkelen) **J** mens du fyller den med vann.
- Fyll aldri vanntanken **A** over maksimalnivå-indikatoren eller under minimalnivåindikatoren.
- Hvis putre- (småkoke-)funksjonen er aktivert, vil vannkokeren starte oppvarmingsprosessen når temperaturen faller under ønsket temperatur. Etter 30 minutter vil putre- (småkoke-)funksjonen avbrytes automatisk.
- Varmholdingsknappen opererer i området 50° C - 90° C.

NB!

- Lokket **C** bør alltid være lukket i løpet av oppvarmingsprosessen; ellers vil ikke vannkokeren slås av automatisk.

- Hvis du ønsker å stoppe oppvarmingsprosessen manuelt, trykk da på på/av-knappen **G**.

Forsiktig

Åpne ikke lokket, **C** ettersom varmt vann vil kunne sprute ut. Pass på at det ikke spruter vann på basen.

Hint og tips

- Ønsker du å fortsette oppvarmingsprosessen, gjenta prosedyren fra 1 til 10.
- La kjelen kjøles ned mellom hver oppvarmingsprosess.
- Vannkokeren er utstyrt med et filter **B** som filtrerer ut kalk og andre typer restavfall når vannet helles ut.
- Bruk myknet eller filtrert vann for å forebygge kalkoppbygging

INFORMASJON

Rengjøring og pleie

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsemidler eller skurende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster til å rengjøre apparatet.
- Legg aldri apparatet, sokkelen (basen) **J** eller strømledningen i vann eller annen væske.

NB!

- Tørk alle deler forsiktig med et mykt håndkle før apparatet brukes etter rengjøring.

Fjerne kalk i vannkokeren

Hvis du fjerner kalken fra vannkokeren, får den lengre levetid. Kalkfjerningsperioden avhenger av vannhardheten på området.

- 1 Fyll kjelen med vann, opptil tre fjerdedeler av maksimalnivået.
- 2 Tilsett hvit eddik eller sitronjuice i kjelen inntil maksimalnivået.
- 3 Kok løsningen (se driftsavsnittet).

- 4 Etter at kjelen har slått seg av, trekk ut støpselet.
- 5 La løsningen stå i kjelen i noen timer.
- 6 Hell ut løsningen og skyll godt på innsiden.
- 7 Fyll kjelen med rent vann og kok opp vannet.
- 8 Tøm kjelen og skyll den med vann igjen.

Merknader

- Er det ennå noe kalk igjen, gjenta prosedyren.
- Du kan også bruke et avkalkingsmiddel som er hensiktsmessig for kjeler. Hvis du bruker en kalkfjerner, følg instruksjonene på kalkfjerner.

Advarsel

- Dersom du ikke fjerner kjelestein fra kjelen på lengre tid etter å ha brukt den, vil bunnen på innsiden av vannbeholderen bli helt dekket av kalk og apparatet vil slutte å fungere for godt. I så fall må det repareres av et servicesenter.
- Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.

Oppbevaring

- Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted.
- Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.
- Oppbevar apparatet på et kjølige og tørt sted.
- Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Tekniske data



Strømforsyning: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Effekt:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies om schade als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen!
- Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht dit apparaat aan een derde worden gegeven, dan moet deze handleiding ook worden overhandigd.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor professioneel gebruik in:
 - personeelskantines in winkels, kantoren en andere werkruimten;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed & breakfasts.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is. De waterkoker is bedoeld om water te koken. Gebruik de waterkoker nooit om andere vloeistoffen of voedingsmiddelen in blik, in potjes of flesjes te koken.
- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare, ontvlambare plaatsen en materialen.
- Het apparaat niet buiten of in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektricien voor advies.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen en de onderdelen niet schoonmaken in de vaatwasser.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruiken geen verlengsnoer met het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Houd het apparaat en zijn snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, mits dat gebeurt onder toezicht of ze instructies ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerk mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met water in contact komen zorgvuldig te reinigen. Zie voor volledige details het deel "Reiniging en onderhoud".
- Droog het toestel goed af voor u de stekker in het stopcontact steekt.
- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, kookplaat of warme oven.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

- Gebruik het apparaat slecht met de geleverde onderdelen.
- Gebruik het apparaat met zijn originele onderstel. Gebruik het onderstel niet voor een ander doel.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Gebruik altijd de greep wanneer het toestel warm is. Er bestaat verbrandingsgevaar. Vermijd contact met het hete oppervlak en blijf uit de buurt van de stoom.
- Plaats het deksel zo dat de het stoom van u wegblaast.
- Open het deksel niet wanneer water wordt gekookt. Wees voorzichtig met het deksel wanneer u pas water hebt gekookt. De stoom uit de waterkoker is bijzonder heet.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed gesloten is wanneer u de waterkoker gebruikt.
- Vul het apparaat nooit voorbij de maximum niveauindicator. Wanneer de waterkoker meer wordt gevuld, kan kokend water uit de koker spatten.
- Vul ook niet minder water dan het minimumvolume.
- Schakel het toestel nooit in zonder water in het reservoir.
- Vul de waterkoker niet bij terwijl het reservoir op het onderstel staat.
- Plak geen vreemde voorwerpen op het apparaat.
- De warmhoudplaat is na gebruik heet. Raak het verwarmingselement na gebruik niet aan. Laat het eerst afkoelen.
- Voorkom morsen op de aansluiting.

KORT OVERZICHT

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG-waterkoker WK 8680/WK 8681.

Lees de volgende gebruikersopmerkingen zorgvuldig om te verzekeren dat u vele jaren plezier hebt van uw kwalitatieve GRUNDIG-product.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, voor zowel eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel belang aan

het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar.

Voor een toekomst waard te worden geleefd. Grundig.

Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Waterreservoir
- B** Roestvrij stalen kalkfilter / bijvultoevoer
- C** Deksel / Klepje om het deksel te openen
- D** Temperatuurstellingsknop
- E** Indicator voor temperatuurinstelling
- F** Knop voor warmhoudfunctie
- G** Aan/uit-knop
- H** Indicator waterpeil
- I** Handgreep
- J** Basiseenheid
- K** Kabelopwinddeel (onder de basiseenheid)

WERKING

Bediening

Opmerkingen

- Laat het waterreservoir **A** niet op het onderstel **J** terwijl u de waterkoker vult met water.
- Vul het waterreservoir nooit **A** boven het maximumpeil of onder het minimumpeil.
- Als de warmhoudfunctie is geactiveerd zal de koker het kookproces hervatten als de temperatuur beneden de gewenste temperatuur komt. Na 30 minuten wordt de warmhoudfunctie automatisch geannuleerd.
- De warmhoudknop **F** werkt in het bereik van 50° C - 90° C.
- Deksel **C** moet tijdens het water koken altijd gesloten zijn, anders wordt de waterkoker niet automatisch uitgeschakeld.

- Als u het koken handmatig wilt stoppen, duw de Aan/uit-knop **G** naar boven.

Let op


- Open de deksel niet **C**, er kan heet water uitspatten. Zorg ervoor dat er geen water op het onderstel komt.

Hints en tips

- Als u het kookproces wilt hervatten, herhaal dan de stappen 1 tot 10.
- Laat de waterkoker tussen elk gebruik afkoelen.
- De waterkoker is uitgerust met een filter **B** die kalk en andere aanslag filtert wanneer het water uit het reservoir wordt gegoten.
- Gebruik zacht of gefilterd water om kalkaanslag te vermijden.

Reinigen en onderhoud

Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat, de basis  of het netsoer nooit in water of een andere vloeistof.

Opmerking

- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt.

Ontkalken van de waterkoker

Ontkalken verlengt de levensduur van uw waterkoker. De ontkalkingsperiode is afhankelijk van de waterhardheid van uw gebied.

- 1 Vul de waterkoker met water, ongeveer driekwart van het maximale peil.
- 2 Voeg heldere azijn of citroensap toe tot het maximumpeil.
- 3 Kook de oplossing (zie hoofdstuk Gebruik).
- 4 Trek, zodra de waterkoker is uitgevallen, de stekker uit het stopcontact.
- 5 Laat de oplossing een paar uur in het reservoir.
- 6 Giet het reservoir leeg en spoel grondig.
- 7 Vul de waterkoker met zuiver water en kook dit.
- 8 Giet de waterkoker weer leeg en spoel opnieuw met water.

Opmerkingen

- Als u nog kalkaanslag ziet moet u de procedure herhalen.
- U kunt ook een voor waterkokers geschikt ontkalkingsmiddel gebruiken. Wanneer u dit doet, moet u de instructies, die bij het ontkalkingsmiddel zijn gevoegd, volgen.

Waarschuwing

- Indien u de waterkoker lange tijd niet ontkalkt, kan de bodem van het waterreservoir helemaal bedekt raken met kalkaanslag. Op termijn zal het apparaat niet meer werken. In dat geval moet het worden hersteld.
- Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.

Opslag

- Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Technische gegevens



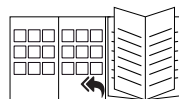
Stroomtoevoer: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Stroom:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.



Raadpleeg de omslag van de gebruikershandleiding voor hoofdstukken over eerste gebruik, algemeen gebruik en reiniging.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger apparatet! Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug!

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis dette apparat gives videre til en tredjepart, bør denne vejledning også gives videre.

- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til professionel brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser,
 - på gårde,
 - af gæster på hoteller, moteller og lignende virksomheder,
 - bed & breakfast-lignende virksomheder.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug. Kedlen er beregnet til at koge vand. Brug ikke kedlen til at koge og varme andre væsker, eller til dåsemad eller mad på flasker.
- Brug aldrig apparatet i eller i nærheden af brændbare, brandfarlige steder og materialer.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på badeværelset.
- Kontrollér, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med den lokale strømforsyning. Den eneste måde at afbryde apparatet fra strømforsyningen på er ved at trække stikket ud.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes et fejlstrømsrelæ i huset med en fejlstrøm på højst 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Læg ikke apparatet, bundpladen, strømledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker, og rengør ikke delene i opvaskemaskinen.
- Tag strømstikket ud efter brug, inden rengøring, inden lokalet forlades, eller hvis der opstår en fejl.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.

SIKKERHED OG OPSÆTNING

- Ledningen må ikke klemmes eller bøjes, og den må ikke gnide op ad skarpe kanter, da det kan føre til skader på den. Hold ledningen væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.
- Vores GRUNDIG husholdningsapparater overholder de gældende sikkerhedsstandarder, så hvis apparatet eller ledningen beskadiges, skal det repareres eller udskiftes på et servicecenter for at undgå farer. Mangelfuld eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Undlad under alle omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
- Hold altid apparatet og ledningen ude af rækkevidde af børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller psykiske evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de farer, det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Vær ekstra opmærksom, når apparatet bruges i nærheden af børn og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner.
- Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle dele, der kommer i kontakt med vand, rengøres grundigt. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

SIKKERHED OG OPSÆTNING

- Tør apparatet helt, inden det tilsluttes strømforsyning.
- Brug og placer aldrig nogen del af apparatet på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasblus, kogeplader eller en varm ovn.
- Brug kun apparatet sammen med de tilhørende dele.
- Anvend apparatet med den originale bundplade. Brug ikke bundpladen til andre formål.
- Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
- Brug altid apparatet på en stabil, flad, ren og tør overflade.
- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen ved et uheld kan trækkes ud, eller at nogen kan snuble over den, mens apparatet er i brug.
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Hold kun apparatet i håndtaget. Der er fare for forbrænding. Undgå kontakt med varme overflader samt med den damp, der udledes.
- Placer låget, så den varme damp rettes væk fra dig.
- Åbn ikke låget, mens vandet koger. Vær forsigtig, når du åbner låget, efter vandet har kogt. Dampen, der kommer ud af kedlen, er meget varm.
- Sørg for, at låget altid er lukket ordentligt, når du bruger kedlen.
- Varmepladen er varm efter brug. Rør ikke ved varmepladen efter brug. Vent til den er afkølet.
- Fyld aldrig apparatet til op over indikatoren for det maksimale niveau. Hvis den er overfyldt, kan der sprøjte kogende vand ud.
- Undgå at spille på beslaget.
- Fyld ikke kedlen under minimumsniveauet.
- Betjen aldrig apparatet, hvis der ikke er vand i.
- Fyld ikke kedlen, mens den står på bundpladen.
- Klæb ikke fremmedlegemer på apparatet.

KORT FORTALT

Kære kunde

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG kedel WK 8680/WK 8681.

Læs de følgende bemærkninger grundigt for at kunne udnytte dit kvalitetsprodukt fra Grundig fuldt ud i mange år fremover.

En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på at indgå aftaler om socialt ansvarlige arbejdsforhold med rimelige lønninger til både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af

råstoffer med en fortsat reduktion af affald på flere tons plastik om året. Desuden er alt vores tilbehør tilgængeligt på markedet i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.
Grundig.

Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Vandbeholder
- B** Tud/Kalkfilter af rustfrit stål
- C** Låg/knap til at åbne låget
- D** Knap til temperaturindstilling
- E** Temperaturindikator
- F** Knap til simre-funktion
- G** Tænd/sluk-knap
- H** Indikator for vandniveau
- I** Håndtag
- J** Bundplade
- K** Kabelrulle (under bundpladen)

BETJENING

Betjening

Bemærk

- Stil ikke vandbeholderen **A** på bundpladen **J**, mens du fylder vand i.
- Fyld aldrig vandbeholderen **A** over maksimumsniveauet eller under minimumsniveauet.
- Når simre-funktionen er aktiveret, begynder kedlen at koge igen, hvis temperaturen falder til under den ønskede indstilling. Efter 30 minutter annulleres simre-funktionen automatisk.
- Knappen at holde vandet varmt **F** fungerer mellem 50 °C og 90 °C.
- Låget **C** skal altid være lukket under kogningen, ellers slukker kedlen ikke automatisk.
- Hvis du ønsker at standse kogningen manuelt, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **G**.

Advarsel


- Undlad at åbne låget **C**, da der kan sprøjte varmt vand ud. Sørg for, at der ikke sprøjter vand på bundpladen.

Gode råd

- Hvis du vil fortsætte kogningen, så gentag processen fra 1 til 10.
- Lad kedlen køle ned mellem hver brug.
- Kedlen er udstyret med et vandfilter **B**, der filtrerer kalk og andre rester fra vandet, når der hældes.
- Brug blødt eller filtreret vand for at forhindre, at maskinen kalkes til.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, skuremidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet.
- Du må aldrig lægge apparatet, bundpladen  eller ledningen i vand eller anden væske.

Bemærk

- Inden du bruger apparatet igen efter rengøring, skal alle delene tørres omhyggeligt af med et blødt håndklæde.

Afkalkning af kedlen

Hvis du afkalker kedlen, forlænger det levetiden. Hvor ofte, det er nødvendigt, afhænger af vandets hårdhed i dit område.

- 1 Fyld kedlen med vand, op til 3/4 af maksimumniveauet.
- 2 Hæld eddike eller citronsaft i kedlen op til maksimumniveauet.
- 3 Kog opløsningen (læs afsnittet om betjening).
- 4 Når kedlen har slukket automatisk, tages apparatet ud af stikket.
- 5 Lad opløsningen være i kedlen et par timer.
- 6 Hæld opløsningen ud, og rens indersiden grundigt.
- 7 Fyld kedlen med rent vand, og kog vandet.
- 8 Tøm kedlen, og skyl den igen med vand.

Bemærk

- Hvis der stadig er kalk tilbage, gentages processen.
- Du kan også bruge kalkfjerner, der er beregnet til kedler. Hvis du bruger kalkfjerner, så læs instruktionerne for produktet.

Advarsel

- Hvis du ikke afkalker maskinen i lang tid, hvor du bruger den, bliver bunden i vandbeholderen helt dækket med kalk, og apparatet beskadiges. I det tilfælde skal det repareres hos et servicecenter.
- Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.

Opbevaring

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares omhyggeligt.
- Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm, og at det er helt tørt.
- Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted.
- Sørg for, at apparatet er ude af børns rækkevidde.

ANVISNINGER

Overholdelse af WEEE-direktivet og affaldshåndtering:

Dette produkt overholder EU's WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt er mærket med piktogrammet for elektrisk og elektronisk skrot (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået.

Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt, overholder EU's RoHS-direktiv (2011/65/EU). Produktet indeholder ikke skadelige og forbudte materialer som angivet i direktivet.

Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen ud sammen med

husholdningsaffald eller andet affald. Aflever den på en genbrugsstation, der tager imod emballage, anvist af dine lokale myndigheder.

Tekniske data



Strømforsyning: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Effekt:

WK 8680: 2520-3000 W

WK 8681: 2000-2400 W

Retten til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.



Se brugervejledningens omslag for afsnit om første brug, generel brug og rengøring.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

Var god läs den här bruksanvisningen noga innan du använder apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Behåll bruksanvisningen för framtida referens. Om enheten skulle överlåtas till en tredje part måste bruksanvisningen också lämnas över.

■ Denna apparat är endast avsedd att användas i hushåll. Den är inte avsedd för professionell användning i:

- Personalutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- Bondgårdar;
- Av kunder på hotell, motell och andra bostadslika miljöer.
- Miljöer såsom bed&breakfast.

■ Använd inte apparaten i något annat syfte än vad som är avsett. Vattenkokaren är designad för att koka vatten. Använd inte vattenkokaren för att värma andra vätskor eller livsmedel i konserver, glasburkar eller flaskor.

- Använd aldrig apparaten i eller i närheten av brännbara eller lättantändliga material.
- Använd inte apparaten i badrum eller utomhus.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla bort apparaten från elnätet är att dra ut nätkontakten.
- För ytterligare skydd, bör denna apparat anslutas till en hushållsjordfelsbrytare på högst 30 mA. Kontakta en elektriker för rådgivning.
- Doppa inte apparaten, strömledaren eller kontakten i vatten eller andra vätskor och rengör inte delar i diskmaskinen.
- Koppla ur strömledaren efter att ha använt apparaten, innan du rengör apparaten, innan du lämnar rummet eller om ett fel uppstår.
- Dra inte ut kontakten genom att dra i ledaren.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

- Undvik att pressa eller böja strömsladden och gnugga den inte på vassa kanter för att förhindra skador. Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd ingen förlängnings-sladd med apparaten.
- Använd aldrig apparaten om strömsladden eller apparaten är skadad.
- Hushållsapparaterna från GRUNDIG uppfyller gällande säkerhetsnormer, så om apparaten eller strömsladden skadas måste den bytas av ett servicecenter för att undvika fara. Felaktigt eller obehörigt reparationsarbete kan orsaka fara och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Förvara alltid enheten och kablar utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de under översyn har fått lära sig att använda apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan övervakning.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i bruk. Extrem försiktighet bör iakttas vid användning nära barn och personer som har begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
- Innan du använder apparaten för första gången, rengör alla delar som kommer i kontakt med vatten ordentligt. Se fullständig information i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Torka apparaten innan du ansluter den till elnätet.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

- Använd aldrig och placera aldrig en del av denna apparat på eller i närheten av heta ytor: till exempel gasbrännare, värmeplatta eller uppvärmd ugn.
- Använd endast apparaten tillsammans med medföljande delar.
- Använd apparaten med dess ursprungliga basstation. Använd inte basstationen för några andra syften.
- Använd inte apparaten med fuktiga eller våta händer.
- Använd alltid apparaten på en stabil, plan, ren, och torr yta.
- Se till att det inte finns någon risk för att strömsladden av misstag kan dras ut, eller att någon kan snubbla över den när apparaten är i bruk.
- Placera apparaten på ett sådant sätt att nätkontakten är alltid tillgänglig.
- Håll endast apparaten i handtaget. Risk för brännskador. Undvik kontakt med heta ytor samt med ångflödet.
- Placera locket så att den heta ångan dirigeras bort från dig.
- Öppna inte locket när vatten kokar. Var försiktig när du öppnar locket efter att vattnet kokats. Ångan som kommer ut ur kannan är mycket het.
- Vid användning av kannan måste locket alltid vara ordentligt stängt.
- Värmeplattan är varm efter användning. Vidrör inte värmelementet efter användning. Vänta tills den har svalnat.
- Fyll aldrig apparaten ovanför indikatorns högsta nivå. Om den överfylls kan kokande vatten skvätta ut.
- Undvik spill på kontakten.
- Fyll aldrig kannan under indikatorns miniminivå.
- Använd aldrig apparaten utan vatten inuti.
- Fyll inte vattenkokaren när den är placerad på dess basstation.
- Fäst inga främmande föremål på apparaten.

VID FÖRSTA ANBLICK

Kära kund,

Gratulerar till köpet av din nya GRUNDIG Vattentokare WK 8680 / WK 8681.

Läs följande användaranteckningar noggrant för att säkerställa fullständigt åtnjutande av din högkvalitativa Grundig-produkt i många år framöver.

En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både interanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kontinuerlig avfallsreducing av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.
Grundig.

Delar och kontroller

Se bilden på sidan 3.

- A** Vattentank
- B** Pip / Kalkfilter av rostfritt stål
- C** Lock / Locköppningsknapp
- D** Temperaturinställningsknapp
- E** Temperaturindikator
- F** Sjudningsfunktionsknapp
- G** På/av-knapp
- H** Vattennivåindikator
- I** Handtag
- J** Basstation-enhet
- K** Kabellindningsenhet (under basenhet)

ANVÄNDNING

Användning

Obs

- Placera inte vattentanken **A** på basen **J** medan du fyller den med vatten.
- Fyll aldrig vattentanken **A** ovanför indikatorns högsta nivå eller nedanför indikatorns lägsta nivå.
- Om sjudningsfunktionen är aktiverad, kommer vattenkokaren starta kokningsprocessen när temperaturen sjunker under den önskade temperaturen. Efter 30 minuter kommer sjudningsfunktionen att avbrytas automatiskt.
- Varmhållningsknappen **F** fungerar i ett intervall mellan 50 °C och 90 °C.
- Locket **C** bör alltid vara stängt under kokningsprocessen; annars kommer vattenkokaren inte stängas av automatiskt.

- Om du vill stoppa kokningsprocessen manuellt, tryck På / Av-knappen **G**.

Försiktighet

- Öppna inte locket **C** eftersom hett vatten kan skvätta ut. Se till att inget vatten skvätter upp på basen.

Råd och tips

- Om du vill fortsätta kokningsprocessen, repetera proceduren från 1 till 10.
- Låt vattenkokaren svalna mellan varje uppvärmningsprocess.
- Vattenkokaren är utrustad med ett vattenfilter **B** vilket filtrerar bort kalksten och andra rester när vattnet hälls ut.
- Använd mjukgjort eller filtrerat vatten för att förhindra kalkuppsättning.

INFORMATION

Rengöring och skötsel

Försiktighet

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel, slipande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Doppa inte apparaten, basenheten **J** eller strömladdan i vatten eller annan vätska.

Obs

- Innan apparaten används, torka alla delar nogga med en mjuk handduk.

Avkalka vattenkokaren

Avkalkning förlänger din vattenkokares livslängd. Avkalkningstiden beror på vattnets hårdhet i ditt område.

- 1 Fyll vattenkokaren med vatten, upp till tre fjärdedelar av maxnivån.
- 2 Tillsätt vitvinsvinäger eller citronsyra i vattenkokaren upp till den högsta nivån.

3 Koka lösningen (se avsnittet Drift).

4 När vattenkokaren stängts av, koppla ur apparaten.

5 Lämna lösningen i vattenkokaren under några timmar.

6 Häll ut lösningen och skölj insidan ordentligt.

7 Fyll vattenkokaren med rent vatten och koka vattnet.

8 Töm vattenkokaren och skölj den med vatten igen.

Obs

- Om det fortfarande finns kalkrester kvar, upprepa proceduren.
- Du kan också använda ett avkalkningsmedel som är lämpligt för vattenkokare. Om du använder en avkalkare, följ instruktionerna för den avkalkaren.

Varning

- Om du inte avkalkar vattenkokaren efter en lång tids användning, kommer botten på insidan av vattentanken bli helt täckt med kalk och apparaten kommer att skadas. I så fall krävs reparation av ett servicecenter.
- Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.

Förvaring

- Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du förvara den ordentligt.
- Se till att apparaten är urkopplad och helt torr.
- Förvara apparaten på en sval och torr plats.
- Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

Efterlevnad av WEEE-direktivet och kassering av den förbrukade produkten:

Den här produkten uppfyller kraven enligt EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten bär en klassificeringssymbol för elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingsystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Efterlevnad av RoHS-direktiv

Produkten du har köpt uppfyller kraven för EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte skadliga och förbjudna material som specificerats i direktivet.

Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

Tekniska data



Strömförsörjning: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Effekt:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Teknik och design kan ändras utan föregående meddelande.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy o przestrzeganie wszystkich instrukcji dotyczących zachowania bezpieczeństwa w celu uniknięcia szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem!

Tę instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazywaniu tego urządzenia innej osobie należy przekazać także tę instrukcję.

■ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego w:

- zapleczu kuchennym dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy;
 - gospodarstwach rolnych;
 - hotelach, motelach, i innych środowiskach mieszkalnych;
 - pensjonatach.
- Nie należy używać urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem. Czajnik jest przeznaczony do gotowania wody. Nie należy go używać do gotowania lub podgrzewania żadnych innych płynów ani żywności w puszkach, stoikach lub butelkach.

- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Nie używać tego urządzenia na dworze ani w łazience.
- Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo jak w lokalnej sieci elektrycznej. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia (w tym jego podstawy, przewodu zasilającego i wtyczki) nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie, a także nie wolno myć jego części w zmywarce do naczyń.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno wypinać z gniazda, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie wolno owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.

BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Nie wolno zbliżać przewodu zasilania do gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie wolno używać przedłużaczy do zasilania tego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma uszkodzony przewód.
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, dlatego jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może stwarzać zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie i jego przewód zasilania należy cały czas przechowywać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat, osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych fizycznie, sensorycznie lub umysłowo.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z wodą. Szczegóły przedstawiono w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Osusz urządzenie przed podłączeniem go do sieci zasilającej.

BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

- Nie używaj tego urządzenia ani stawiaj żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, płytki grzejne czy nagrzaną piekarnik.
- Urządzenia należy używać tylko wraz z dostarczonymi z nim częściami.
- Urządzenia należy używać razem z jego oryginalną podstawą. Nie należy używać podstawy w żadnym innym celu.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Urządzenia należy używać zawsze na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Należy zadbać o to, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Urządzenie należy trzymać wyłącznie za ucho. Istnieje zagrożenie poparzeniem. Unikać dotykania gorących powierzchni, a także miejsc, z których wydobywa się para.
- Należy ustawić pokrywę tak, aby skierować parę z dala od siebie.
- Nie otwierać pokrywy podczas gotowania wody. Zachować ostrożność przy zdejmowaniu pokrywy po zagotowaniu wody. Uchodząca z czajnika para jest bardzo gorąca.
- Upewnić się, że podczas użytkowania czajnika pokrywa jest zawsze należycie zamknięta.
- Płyta grzewcza jest gorąca po użyciu. Nie należy dotykać grzałki po użyciu. Należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie należy napełniać czajnika ponad wskaźnik poziomu maksymalnego. W przypadku przekroczenia tego poziomu gotująca się woda może przyskać na zewnątrz.
- Unikać rozlania wody na złącze.
- Nie należy napełniać czajnika poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.
- Nie wolno używać tego urządzenia, gdy nie ma w nim wody.
- Nie napełniać czajnika, kiedy stoi w swojej podstawie.
- Nie umieszczać żadnych obcych przedmiotów w urządzeniu.

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy nabycia nowego czajnika WK 8680 / WK 8681 firmy GRUNDIG.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy Grundig.

Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i

dostawców. Zwracamy również dużą uwagę na efektywne wykorzystywanie surowców, każdego roku zmniejszając ilość odpadów o kilka ton. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej 5 lat.

Dla przyszłości, w której warto żyć. Grundig.

Elementy sterujące i części

Patrz rysunek na stronie 3.

- A** Naczynie na wodę
- B** Dziobek/Filtr do usuwania kamienia ze stali nierdzewnej
- C** Pokrywka/Przycisk zwalniania pokrywki
- D** Przycisk nastawy temperatury
- E** Wskaźnik temperatury
- F** Przycisk funkcji utrzymywania w ciepłe
- G** Przycisk wł./wył.
- H** Wskaźnik poziomu wody
- I** Uchwyt
- J** Podstawa
- K** Urządzenie zwijania kabla (pod podstawą)

Obsługa

Uwagi

- Na czas nalewania wody nie stawiaj czajnika **[A]** na podstawie **[J]**.
- Nie nalewaj wody do czajnika **[A]** powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu, ani poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.
- Jeśli uruchomiono funkcję utrzymywania w cieple, czajnik zacznie od nowa gotować, gdy temperatura spadnie poniżej żądanego poziomu. Po 30 minutach funkcja utrzymywania w cieple wyłączy się automatycznie.
- Przycisk utrzymania ciepła **[F]** działa w zakresie temperatur od 50 °C do 90 °C.
- W trakcie gotowania **[C]** pokrywka powinna być zamknięta, w przeciwnym razie czajnik nie wyłączy się automatycznie.
- Jeśli chcesz ręcznie zatrzymać gotowanie, naciśnij przycisk Zał./Wył. **[G]**.

Przeostroga

- Nie otwieraj pokrywki, **[C]** bo z czajnika może rozpryskiwać się gorąca woda. Uważaj, żeby woda nie kapotała na podstawę.

Rady praktyczne i wskazówki

- Jeśli chcesz kontynuować gotowanie, powtórz kroki od 1 do 10.
- Przed ponownym gotowaniem pozwól czajnikowi ostygnąć.
- Czajnik wyposażony jest w filtr, **[B]** który przy nalewaniu wody odciedza wapień i inne pozostałości.
- Aby zapobiec osadzaniu się kamienia, używaj wody zmiękczonej lub filtrowanej.

INFORMACJE

Czyszczenie i konserwacja

Przeostroga

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących, przedmiotów metalowych lub twardych szczotek.
- Czajnika, podstawy **[J]** ani przewodu zasilającego nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.

Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

Usuwanie kamienia

Usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji czajnika. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody na danym obszarze.

- 1 Napełnij czajnik wodą do trzech czwartych poziomu maksymalnego.
- 2 Dolej do czajnika białego octu lub kwasu cytrynowego do poziomu maksymalnego.
- 3 Zagotuj ten roztwór (patrz rozdział dotyczący obsługi).
- 4 Gdy czajnik się wyłączy, wyjmij wtyczkę z gniazda.
- 5 Na kilka godzin pozostaw roztwór w czajniku.
- 6 Wylej roztwór i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.
- 7 Napełnij czajnik czystą wodą i zagotuj ją.
- 8 Wylej wodę z czajnika i ponownie oplucz go wodą.

Uwagi

- W przypadku obecności pozostałości kamienia powtórz tę procedurę.
- Można także użyć środka do usuwania kamienia z czajników. W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcją użycia środka do odkamieniania.

Ostrzeżenie:

- Jeśli kamień nie zostanie odpowiednio wcześnie usunięty z czajnika, całkiem pokryje dno zbiornika wody, a urządzenie zostanie uszkodzone. W takim przypadku trzeba go oddać do naprawy do serwisu.
- Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do ponownego przetworzenia zgodnie z odpowiednimi krajowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

Dane techniczne



Zasilanie: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Moc:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000-2400 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

■ Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση σε:

- περιοχές κουζίνας προσωπικού σε συνεργεία, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,

- αγροικίες,

- από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας.

- περιβάλλοντα καταλυμάτων τύπου "ύπνου και πρωινού".

■ Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της. Ο βραστήρας έχει σχεδιαστεί για βράσιμο νερού.

Μη χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για να βράσετε και να θερμάνετε οποιαδήποτε άλλα υγρά, ή τρόφιμα σε κονσέρβες, βάζα ή μπουκάλια.

■ Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέσα ή κοντά σε χώρους και υλικά που είναι καύσιμα ή εύφλεκτα.

■ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή στο δωμάτιο του μπάνιου.

■ Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου είναι να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.

■ Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με οικιακό διακόπτη προστασίας από διαρροή ρεύματος με διαβάθμιση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά έναν ηλεκτρολόγο.

- Μη βυθίσετε τη συσκευή, τη βάση, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ ρευματοληψίας σε νερό ή σε άλλα υγρά και μην πλένετε τα μέρη της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.
- Αποσυνδέετε το φισ ρευματοληψίας μετά τη χρήση της συσκευής, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν φύγετε από το χώρο ή αν εμφανιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα.
- Μην αποσυνδέετε το φισ τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσμένα πρότυπα ασφαλείας και επομένως, αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από κέντρο σέρβις, ώστε να αποφευχθούν οποιοδήποτε κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Κρατάτε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όσο χρησιμοποιείται. Συνιστάται να επιδεικνύετε εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και κοντά σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, καθαρίστε προσεκτικά όλα τα μέρη της που έρχονται σε επαφή με νερό. Δείτε όλες τις λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Στεγνώνετε τη συσκευή πριν τη σύνδεσή της στην παροχή ρεύματος δικτύου.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ή τοποθετήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής αυτής κοντά σε ζεστές επιφάνειες όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή θερμό φούρνο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα μέρη που έχουν παραδοθεί με αυτή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με την κανονική βάση της. Μη χρησιμοποιήσετε τη βάση για οποιοδήποτε άλλο λόγο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και στεγνή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο ρεύματος θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φως να είναι πάντα προσβάσιμο.

- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Αποφεύγετε την επαφή με καυτές επιφάνειες καθώς και με τον εξερχόμενο ατμό.
- Τοποθετείτε το κάλυμμα ώστε ο καυτός ατμός να κατευθύνεται μακριά από σας.
- Μην ανοίξετε το κάλυμμα ενώ το νερό βράζει. Προσέχετε ενώ ανοίγετε το κάλυμμα αφού έχει βράσει το νερό. Ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι πολύ καυτός.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη χρήση του βραστήρα, το κάλυμμα παραμένει πάντα κλεισμένο σωστά.
- Η πλάκα θέρμανσης είναι καυτή μετά τη χρήση. Μην αγγίζετε την αντίσταση θέρμανσης μετά τη χρήση. Παρακαλούμε να περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Ποτέ μη γεμίσετε τη συσκευή πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Αν τον γεμίσετε υπερβολικά, μπορεί να πεταχτεί έξω βραστό νερό.
- Αποφύγετε να χυθεί υγρό πάνω στο σύνδεσμο.
- Μην γεμίζετε το βραστήρα κάτω από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς καθόλου νερό μέσα.
- Μην γεμίζετε το βραστήρα όταν έχει προσαρμοστεί στη βάση του.
- Μην κολλάτε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας βραστήρα GRUNDIG kettle WK 8680 / WK 8681.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε πλήρως τη χρήση της υψηλής ποιότητας συσκευής σας Grundig για πολλά χρόνια.

Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές.

Επίσης, αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αζεσούρα μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.
Grundig.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία

Σημειώσεις

- Μην έχετε το δοχείο νερού **A** πάνω στη βάση **J** ενώ το γεμίζετε με νερό.
- Ποτέ μη γεμίσετε το δοχείο νερού **A** πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης ή κάτω από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης.
- Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία σιγανής θέρμανσης, ο βραστήρας θα επανεκκινήσει τη διαδικασία βρασίματος, όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από την επιθυμητή τιμή. Μετά από 30 λεπτά η λειτουργία σιγανής θέρμανσης θα ακυρωθεί αυτόματα.
- Το κουμπί διατήρησης θερμότητας **F** λειτουργεί στην περιοχή 50 °C έως 90 °C.
- Το κάλυμμα **C** θα πρέπει να είναι πάντα κλειστό κατά τη διαδικασία βρασμού. Διαφορετικά ο βραστήρας δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Δοχείο νερού
- B** Στόμιο / φίλτρο αλάτων από ανοξείδωτο χάλυβα
- C** Κάλυμμα / Κουμπί απασφάλισης καλύμματος
- D** Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
- E** Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας
- F** Κουμπί λειτουργίας σιγανής θέρμανσης
- G** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- H** Δείκτης στάθμης νερού
- I** Λαβή
- J** Βασική μονάδα
- K** Μονάδα τύλιξης καλωδίου (κάτω από τη βασική μονάδα)

- Εάν θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού χειροκίνητα, πιάστε το κουμπί Ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **G**.

Προσοχή

- Μην ανοίξετε το κάλυμμα **C** καθώς θα μπορούσε να πεταχτεί έξω καυτό νερό. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα πιτσιλιστεί νερό πάνω στη βάση.

Υποδείξεις και πρακτικές συμβουλές

- Αν θέλετε να συνεχίσετε τη διαδικασία βρασίματος, επαναλάβετε τη διαδικασία από 1 έως 10.
- Αφήνετε το βραστήρα να κρυώσει ανάμεσα σε κάθε διαδικασία θέρμανσης.
- Ο βραστήρας διαθέτει ένα φίλτρο νερού **B** το οποίο κατακρατεί τα άλατα και άλλα κατ'λοιπα, όταν χύνετε το νερό.
- Χρησιμοποιείτε μαλακό ή φιλτραρισμένο νερό για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό της συσκευής βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά που χαράζουν, μεταλλικά αντικείμενα ή σκληρές βούρτσες.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή, τη βάση [J] ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε άλλο υγρό.

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα της τα μέρη χρησιμοποιώντας μια απαλή πετσέτα.

Καθαρισμός των αλάτων από το βραστήρα

Ο καθαρισμός των αλάτων επεκτείνει το χρόνο ζωής του βραστήρα σας. Η συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας.

- 1 Γεμίστε το βραστήρα με νερό, έως τρία τέταρτα της μέγιστης στάθμης.
- 2 Προσθέστε στο βραστήρα λευκό ξύδι ή χυμό λεμονιού ως τη μέγιστη στάθμη.
- 3 Βράστε το διάλυμα (ανατρέξτε στην ενότητα Λειτουργία).
- 4 Αφού απενεργοποιηθεί ο βραστήρας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- 5 Αφήστε το διάλυμα μέσα στο βραστήρα για λίγες ώρες.
- 6 Κατόπιν αδειάστε το διάλυμα και ξεπλύνετε το εσωτερικό σχολαστικά.
- 7 Γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό και βράστε το νερό.
- 8 Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε τον πάλι

με νερό.

Σημειώσεις

- Αν εξακολουθούν να υπάρχουν αποθέσεις αλάτων, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων που είναι κατάλληλο για βραστήρες. Αν χρησιμοποιήσετε προϊόν αφαίρεσης αλάτων, παρακαλούμε να τηρήσετε τις οδηγίες χρήσης του.

Προειδοποίηση

- Αν μετά από μεγάλο χρόνο χρήσης δεν αφαιρέσετε τα άλατα από το βραστήρα, το κάτω μέρος στο εσωτερικό του δοχείου νερού καλύπτεται τελείως με αποθέσεις αλάτων και η συσκευή θα υποστεί ζημιά. Στην περίπτωση αυτή χρειάζεται να επισκευαστεί από κέντρο σέρβις.
- Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.

Φύλαξη

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε την προσεκτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και είναι εντελώς στεγνή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία ΑΗΗΕ της ΕΕ (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν αυτό φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Συμμόρφωση με την Οδηγία RoHS

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS της ΕΕ (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επιβλαβή και απαγορευμένα συστατικά που καθορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

Τεχνικά δεδομένα



Ηλεκτρική τροφοδοσία: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Ισχύς:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

H DIXONS SOUTH – EAST EUROPE A.E.B.E. (14ο χλμ της Εθνικής Οδού Αθηνών Λαμίας και Σπηλιάς 2) σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη που δείξατε αγοράζοντας το προϊόν και σας παρέχει εγγύηση καλής λειτουργίας διάρκειας δύο (2) ετών η οποία αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής και ισχύει για όλη την Ελληνική Επικράτεια.

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσεως που τη συνοδεύουν και έχετε κατανοήσει τον τρόπο λειτουργίας της.

2. ΟΡΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για τη λήψη των παροχών της εγγύησης προαπαιτείται η εκ μέρους σας επίδειξη στον τεχνικό της εταιρείας, της απόδειξης λιανικής πώλησης ή του τιμολογίου πώλησης (πρωτότυπων ή και σε φωτοτυπία) όπου θα φαίνονται ευκρινώς τα στοιχεία του αγοραστή το μοντέλο της συσκευής και η ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος.

3. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας σε περίπτωση που χρειαστεί να επικοινωνήσετε με το Service θα πρέπει να έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Τον τύπο της συσκευής, τον κατασκευαστή και το μοντέλο
2. Τον σειριακό αριθμό κατασκευής που βρίσκεται στο σώμα της συσκευής (serial Number)
3. Την περιγραφή της βλάβης

4. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση αφορά την αποκατάσταση κάθε προβλήματος στη λειτουργία της συσκευής ή άλλως κάθε βλάβης που οφείλεται στην κατασκευή της συσκευής ή σε εξάρτημα ή σε κατασκευαστικό ελάττωμα με φροντίδες της εταιρείας. Η ευθύνη της εταιρείας περιορίζεται στην επισκευή της βλάβης ή στην αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού εξαρτήματος χωρίς οικονομική επιβάρυνση του αγοραστή.

Σε καμία περίπτωση δε δεσμεύεται και δεν υποχρεούται η εταιρεία σε αντικατάσταση συσκευής. Εξαρτήματα και υλικά της συσκευής σας, που αντικαθίστανται με νέα, στα πλαίσια και κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανήκουν εφεξής στην εταιρεία. Σε περίπτωση που η εταιρεία θα αποφασίσει αντικατάσταση προϊόντος ή ανταλλακτικού του, η εγγύηση αυτόματα ανανεώνεται για όλη τη διάρκεια ως προς το νέο προϊόν ή το συγκεκριμένο ανταλλακτικό αντίστοιχα.

Δεν βαρύνεστε με έξοδα μεταφοράς από και προς τα συνεργεία επισκευής (εφόσον τέτοια μεταφορά απαιτείται). Τα έξοδα αυτά στη διάρκεια της εγγύησης βαρύνουν την εταιρεία.

Η εταιρεία, ανάλογα με το είδος της βλάβης, καθορίζει κατ' ελεύθερη κρίση τον τρόπο και τον τόπο της επισκευής του μηχανήματος.

Εξαιρούνται της εγγύησης καλής λειτουργίας και η εταιρεία δεν έχει καμία υποχρέωση σε περίπτωση βλάβης στα κατωτέρω μέρη ή εξαρτήματα ή άλλως στις κατωτέρω περιπτώσεις:

A) Αναλώσιμα ανταλλακτικά και εξαρτήματα της συσκευής που ως εκ της φύσεώς τους υπόκεινται σε φθορά και είναι αντικαταστάσιμα στη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μία ή περισσότερες φορές (όπως ενδεικτικά λαμπτήρες, φίλτρα κλπ).

B) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, κακής ή αμελούς χρήσης και φύλαξης, έλλειψης συντήρησης ή πλημμελούς συντήρησης της συσκευής με βάση τις προβλέψεις των οδηγιών χρήσης αυτής.

Γ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης ή σύνδεσης σε αντίθεση με τις οδηγίες χρήσης, λόγω της ακατάλληλης για οποιοδήποτε λόγο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή ή λόγω εν γένει δυσμενών συνθηκών λειτουργίας ή φύλαξης.

Δ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω επέμβασης στη συσκευή τεχνικών που δεν εργάζονται στην εταιρεία ή για λογαριασμό της, ή από τεχνικούς μη εξουσιοδοτημένους.

Η εγγύηση αυτή ισχύει παράλληλα και δεν αναιρεί τα δικαιώματα του αγοραστή ενός προϊόντος με βάση τις διατάξεις του Αστικού Κώδικα που αφορούν την πώληση, του Ν. 2251/1994 που αφορούν την προστασία των καταναλωτών και κάθε άλλου σχετικού νομοθετήματος. Ιδίως με βάση τον ΑΚ, σε περίπτωση πραγματικού ελαττώματος ή έλλειψης συνομολογημένης ιδιότητας, ο αγοραστής έχει δικαιώματα επισκευής, αντικατάστασης, μείωσης του τιμήματος ή υπαναχώρησης από την πώληση με βάση τις ειδικότερες προβλέψεις των παραπάνω διατάξεων.

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE : **210 2899999**

ΦΟΡΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE : <https://www.kotsovolos.gr/site/contact.jsp>

Web Site : www.kotsovolos.gr

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea produsului! Urmați toate instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolele datorate unei utilizări necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru o viitoare utilizare. Dacă produsul va fi încredințat unei terțe părți, atunci și manualul de instrucțiuni trebuie încredințat.

- Acest produs este destinat doar pentru uz domestic privat și nu este destinat în scopuri profesionale de catering. Acesta nu trebuie folosit în scopuri comerciale.
- Nu utilizați produsul pentru altceva decât uzul destinat. Fierbătorul este proiectat pentru fierberea apei. Nu utilizați fierbătorul pentru a fierbe și încălzi orice alte lichide sau alimente învelite în aluminiu, în borcan sau în sticlă.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.

- Nu utilizați produsul afară sau în baie.
- Verificați dacă tensiunea principală menționată pe pe eticheta de clasificare corespunde cu tensiunea dumneavoastră locală. Singura cale pentru deconectarea produsului de la priză este să scoateți ștecherul.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un comutator de protecție al curentului rezidual cu o tensiune nu mai mult de 30 mA. Consultați electricianul pentru sfaturi.
- Nu imersați produsul, baza, cablul de alimentare, sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide și nu curățați componentele în mașina de spălat vase.
- Deconectați cablul de alimentare după utilizarea produsului, înainte de curățarea produsului, înainte de părăsirea camerei sau în timpul apariției unei defecțiuni.

SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

- Nu deconectați ștecherul de alimentare prin tragerea de cablu.
- Nu acoperiți produsul utilizând cablul de alimentare.
- Nu apăsați sau arcuiți cablul de alimentare și nu-l trageți peste marginile tăioase pentru prevenirea oricărei avarii. Mențineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și flăcările deschise.
- Nu utilizați un prelungitor atunci când utilizați produsul.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă cablul de alimentare sau produsul este avariât.
- Produsele noastre BEKO sunt corespunzătoare cu standardele de siguranță aplicabile; dacă produsul sau cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de service pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații defectoase sau necalificate pot cauza pericol și riscuri utilizatorului.
- Nu demontați produsul sub niciun fel de circumstanțe. Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avarii cauzate de manevrarea incorectă a produsului.
- Mențineți întotdeauna produsul departe de copii.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoaștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere vârsta minimă de 8 ani nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat atât timp cât acesta se află în utilizare. Atenția extremă este destinată atunci când produsul este utilizat lângă copii și lângă persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate.
- Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu apa. Vă rugăm să consultați detaliile complete din secțiunea “Curățare și întreținere”.
- Înainte de conectarea la priză, uscați produsul.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți cum ar fi un arzător de gaz, arzător electric sau cuptor încălzit.
- Utilizați produsul doar cu componentele furnizate.
- Utilizați produsul cu baza sa originală. Nu utilizați baza în alt scop.
- Nu utilizați niciodată produsul cu mâinile umede.
- Utilizați întotdeauna produsul pe o suprafață stabilă, dreaptă, curată și uscată.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi scos accidental din priză sau că o persoană se poate împiedica de el atunci când produsul este utilizat.
- Plasați produsul într-o poziție în așa fel încât ștecherul este întotdeauna accesibil.
- Țineți produsul doar de mâner. Există pericolul de arsuri. Evitați contactul cu suprafețele fierbinți precum și cu aburul emitent.

SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

- Poziționați capacul în așa fel încât aburul fierbinte să fie direcționat departe de dumneavoastră.
- Nu deschideți capacul în timp ce apa fierbe. Fiți atenți în timp ce deschideți capacul după ce aceasta a fiert. Aburul care iese din fierbător este foarte fierbinte.
- Atunci când utilizați fierbătorul, asigurați-vă că capacul rămâne întotdeauna închis.
- Nu umpleți niciodată produsul peste indicatorul maxim de nivel. Dacă este preaplin, apa fiartă poate să se reverse.
- Nu umpleți niciodată produsul sub indicatorul minim de nivel.
- Nu utilizați niciodată produsul fără apă în interiorul acestuia.
- Nu umpleți fierbătorul atunci când rezervorul este montat pe baza acestuia.
- Nu introduceți obiecte străine în produs.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Protecție: Aceasta nu este o cerință standard, însă o putem adăuga în manualul nostru de instrucțiuni, pentru siguranță.
- Folosiți fierbătorul doar pentru încălzirea apei. Este periculos în cazul folosirii necorespunzătoare.
- Protecție: Aceasta nu este o cerință standard, însă o putem adăuga în manualul nostru de instrucțiuni, pentru siguranță.
- Păstrați produsul și cablul său de alimentare departe de copiii sub vârsta de 8 ani.
- Nu atingeți suprafața fierbinte a fierbătorului înainte de a se răci.
- Protecție: Aceasta nu este o cerință standard, însă o putem adăuga în manualul nostru de instrucțiuni, pentru siguranță.
- Acest produs este destinat utilizării în scop casnic.

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea noii dumneavoastră fierbător GRUNDIG WK 8680 / WK 8681.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele note ale utilizatorului pentru a vă asigura că vă veți bucura de produsul dumneavoastră de înaltă calitate GRUNDIG pentru mult timp.

O abordare responsabilă!



GRUNDIG se concentrează asupra condițiilor de lucru sociale convenite prin contract, cu salarii corecte atât pentru angajații interni cât și pentru furnizori.

De asemenea, acordăm o importanță deosebită folosirii eficiente a materiilor prime prin reducerea continuă a câtorva tone de deșuri de plastic în fiecare an.

Pentru un viitor demn de trăit.

Grundig.

Control

Vezi la ilustración de la pág. 3.

- A** Rezervor de apă
- B** Cioc / Filtru de calcar din oțel inoxidabil
- C** Capac / Buton de deblocare a capacului
- D** Buton setare temperatură
- E** Indicator de temperatură
- F** Buton funcție de fierbere la foc mic
- G** Buton Pornit/Oprit
- H** Indicator nivel apă
- I** Mâner
- J** Soclu
- K** Dispozitiv înfășurare cablu
(sub soclu)

Note

- Nu plasați rezervorul de apă **A** pe soclu **J** în timp ce îl umpleți cu apă.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă **A** peste indicatorul de nivel maxim sau sub indicatorul de nivel minim.
- Dacă funcția de fierbere la foc mic este activată, fierbătorul va reporni procesul de fierbere când temperatura scade sub temperatura dorită. După 30 de minute, funcția de fierbere la foc mic se va opri automat.
- Butonul de menținere cald **F** funcționează în intervalul de la 50 °C la 90 °C.
- Capacul **C** trebuie întotdeauna să fie închis în timpul procesului de fierbere; în caz contrar fierbătorul nu se va opri automat.
- Dacă doriți să opriți manual fierbătorul, apăsați butonul Pornit/Oprit **G**.

Atenție

- Nu deschideți capacul **C** deoarece stropii de apă fierbinte pot sări afară. Asigurați-vă că apa nu se revarsă pe soclu.
- Sugestii și sfaturi
- Dacă doriți să continuați procesul de fierbere, repetați procedura începând procedura de la 1 la 10.
- Lăsați fierbătorului să se răcească după fiecare proces de fierbere.
- Fierbătorul este echipat cu un filtru de apă **B** ce filtrează calcarul și alte reziduuri atunci când apa este turnată din vas.
- Pentru a preveni acumularea de calcar, utilizați apă dedurizată sau filtrată.

Curățarea și îngrijirea

Avertisment

- Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța produsul.
- Nu introduceți niciodată produsul sau cablul de alimentare în apă sau alt lichid.

Detartrarea fierbătorului

Detartrarea mărește durata de viață a fierbătorului dumneavoastră. Perioada de detartrare depinde de duritatea apei din zona dumneavoastră.

- 1 Umpleți fierbătorul cu apă până la trei sferturi din nivelul maxim.
- 2 Adăugați oțet alb sau suc de lămâie în fierbător până la nivelul maxim.
- 3 Fierbeți soluția (consultați secțiunea de utilizare).
- 4 După ce fierbătorul s-a oprit, deconectați produsul.
- 5 Lăsați soluția în aparat timp de câteva ore.
- 6 Goliți fierbătorul și clătiți partea interioară complet.
- 7 Umpleți fierbătorul cu apă curată și fierbeți-o.
- 8 Goliți fierbătorul și clătiți-l din nou cu apă.

Note

- Dacă încă există calcar, repetați procedura.
- De asemenea, puteți utiliza un agent de detartrare care este adecvat pentru fierbătoare. Dacă utilizați un agent de detartrare, vă rugăm să respectați instrucțiunile de folosire ale acestuia.

Avertisment

- Dacă nu vă detartrați fierbătorul o perioadă îndelungată de utilizare, partea interioară a rezervorului de apă se acoperă cu calcar iar aparatul se va defecta. În acest caz, este necesar ca aparatul să fie reparat de către un centru de service.
- Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru deteriorări cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Depozitarea

- Dacă dumneavoastră intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul de decuplat din priză, răcit și uscat în totalitate.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.
- Înfășurați complet cablul de alimentare în jurul buclei acestuia aflat pe partea inferioară a bazei.

Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăperea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.

INFORMATION

WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicilor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate

împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

Date tehnice



Sursa de alimentare cu energie:

220-240 V ~, 50-60 Hz

Putere:

WK 8680: 2520 - 3000 W

WK 8681: 2000 - 2400 W

Technical and design modifications reserved.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici**

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:..... Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile.
Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

Durata medie de utilizare a produselor Grundig este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- [3] Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- [4] Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- [5] Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- [6] Termenul de garanție curge de la data intrării în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

GRUNDIG

WHERE HOME IS

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. *9020 • www.arctic.ro • www.grundig.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamei	Data primirii în reparație	Reparat			Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	SERVICE

CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apălați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prolungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte încauzate de consumatori de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă (ovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări).

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (ISR EN 50160).
5. Instalafia electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

De drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în **Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată)**.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
19/19

פרטי האריזה

חומרי אריזה של המוצר מיוצרים מחומרים הניתנים למחזור בהתאם לתקנות הלאומיות לאיכות הסביבה שלנו. אין לסלק לאשפה חומרי אריזה ביחד עם אשפה ביתית או פסולת אחרת. קח אותם לנקודות האיסוף של חומרי האריזה שהקצו לשם כך הרשויות המקומיות.



אספקת חשמל: 220-240 וולט ~, 50-60 הרץ
הזנת חשמל

2000-2400 WK 8680: אוט

2520-3000 WK 8681: אוט

השינויים הטכניים ושינויי העיצוב שמורים.

תאימות להנחיית WEEE (על פסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים) וסילוק פסולת המוצר:

של האיחוד WEEE מוצר זה מצוית להנחיה מכשיר זה (EU/האירופי (2012/19) נושא סמל מיון לפסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים (WEEE).



סמל זה מצוין כי עם סיום חיי השירות שלו, אין להשליך מוצר זה לאשפה יחד עם פסולת ביתית אחרת. מכשיר משומש יש להחזיר לנקודת האיסוף הרשמית למחזור מכשירים חשמליים ואלקטרוניים. למציאת תחנות האיסוף, יש ליצור קשר עם הרשויות המקומיות או עם הקמעונאי שאצלו נרכש המוצר. כל משק בית ממלא תפקיד חשוב בשחזור ובמחזור של מכשיר ישן. השלכת מכשיר משומש לאשפה בצורה נכונה מונעת השלכות שליליות על הסביבה ועל בריאות האדם. אודות מרכזי איסוף אלה

תאימות להנחיית RoHS (ההנחיה להגבלת חומרים מסוכנים)

של RoHS המוצר שרכשת תואם את הנחיית הוא אינו מכיל (EU/האיחוד האירופי (2011/65) חומרים מזיקים או אסורים המצוינים בהנחיה

ניקוי וטיפול

זהירות

■ בשום פנים ואופן אין להשתמש בבנזין, חומרים ממסים או תכשירי ניקוי הגורמים לשריטות, חפצי מתכת או מברשות קשות כדי לנקות את המכשיר.

■ בשום פנים ואופן אין לטבול את המכשיר, את הבסיס ^[1] או את כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר.

הערה

■ לפני השימוש במכשיר לאחר הניקוי, יבש בקפידה את כל החלקים במגבת רכה.

ניקוי האבנית מהקומקום

ניקוי האבנית מאריך את חיי הקומקום. פרק הזמן בין ניקוי אבנית אחד לבא אחריו תלוי בקשיות המים באזור מגוריך.

1 מלא את הקומקום במים עד לגובה של שלושה רבעים מתחת למפלס העליון.

2 הוסף לקומקום חומץ לבן או חומצת לימון עד למפלס העליון.

3 הרתח את התמיסה (עייני בסעיף הפעלה).

4 לאחר כיבוי הקומקום, הוצא את התקע מהשקע.

5 השאר את התמיסה בקומקום למשך מספר שעות.

6 שפוך את התמיסה ושטוף את פנים המכשיר ביסודיות.

7 מלא את הקומקום במים נקיים והרתח אותם.

8 רוקן את הקומקום ושטוף אותו שוב במים.

הערות

■ אם קיימת עדיין אבנית, חזור על הפעולה.

■ תוכל גם להשתמש במסיר אבנית המתאים לקומקומים.. אם אתה משתמש במסיר אבנית, ציית להוראות המופיעות במכל מסיר האבנית.

אזהרה

■ אם לא תנקה את האבנית מהקומקום כעבור זמן ממושך של שימוש בו, תחתית מכל המים הפנימי תתכסה כולה באבנית והמכשיר ייהרס. במקרה זה יתקן אותו נציג מוקד השירות.

■ לא יתקבלו תביעות במסגרת האחריות בגין נזק שנגרם על ידי טיפול בלתי הולם במכשיר.

אחסון

■ אם אינך מתכנן להשתמש במכשיר במשך זמן ממושך, אחסן אותו בזהירות.

■ ודא שהמכשיר נותק מהחשמל ושהוא יבש לחלוטין.

■ אחסן את המכשיר במקום קריר ויבש.

■ ודא שהמכשיר יהיה מחוץ להישג ידם של ילדים.

■ גלול את כבל החשמל סביב סליל הכבל ^[2] בתחתית הבסיס ^[1].

לקוח יקר,

אנו מברכים אותך על כך שרכשת את הקומקום החדש מתוצרת GRUNDIG מדגם kettle WK 8681/8680.

קרא בקפידה את ההערות הבאות למשתמש כדי להבטיח הנאה מלאה מהמוצר האיכותי מתוצרת GRUNDIG במשך שנים רבות.

גישה אחראית!

GRUNDIG מתמקדת בתנאי עבודה סוציאליים המוסכמים בחוזה. אלה כוללים שכר הוגן לעובדים השכירים של החברה ולספקים. כמו כן, אנו מייחסים חשיבות רבה לשימוש יעיל



בחומרי גלם עם ירידה רצופה בכמות הפסולת בשיעור של מספר טונות פלסטיק בשנה. יתרה מכך, כל האביזרים שלנו זמינים למשך 5 שנים לפחות.

לעתיד שכדאי לחיות בו. גרונדיג.

פקדים וחלקים

ראו איור בעמוד 3.

א מכל המים

ב מסנן אבנית מפלדת אל-חלד

ג מכסה / לחצן שחרור המכסה

ד לחצן הגדרת הטמפרטורה

ה מחוון הטמפרטורה

ו לחצן שמירה על החום

ז לחצן הפעלה/כיבוי

ח מחוון מפלס המים

ט ידית

י יחידת בסיס

יא יחידה לליפוף הכבל

(מתחת ליחידת הבסיס)

הפעלה

הערה

■ אם ברצונך להפסיק את החימום ידנית, דחף את מפסק ההפעלה/כיבוי **ה** כלפי מעלה.

זהירות

■ אין לפתוח את המכסה **ב**, מכיוון שמים חמים עלולים להתזז החוצה. הקפד שלא יתיזו מים על הבסיס **י**.

הערות

■ אם ברצונך להמשיך בתהליך ההרתחה, חזור על השלבים מ-1 עד 10.

■ הנח לקומקום להתקרר בין הרתחה להרתחה.

עצות והמלצות

■ השתמש במים מרוככים או מסוננים כדי למנוע הצטברות אבנית.

הפעלה

הערות

■ אין להניח את הקומקום על הבסיס **י** בזמן שממלאים אותו במים.

■ בשום פנים ואופן אין למלא את הקומקום מעל למחוון המפלס העליון או מתחת למחוון המפלס התחתון.

הערה

■ כדי שהקומקום יכבה אוטומטית, על המכסה **ג** להיות תמיד סגור במשך תהליך ההרתחה.

- בשום פנים ואופן אין להפעיל או להניח חלק כלשהו של המכשיר בקרבת משטחים חמים, כמו מבער גם, מבער חשמלי או תנור חם.
 - הפעל את המכשיר רק עם החלקים שהגיעו יחד אתו.
 - הפעל את המכשיר רק עם הבסיס המקורי שלו. אין להשתמש בבסיס לכל מטרה אחרת.
 - אין להשתמש במכשיר בידיים לחות או רטובות.
 - יש להשתמש תמיד במכשיר על משטח יציב, שטוח, נקי ויבש.
 - ודא שאין כל סכנה שכבל החשמל יימשך החוצה בטעות ושמישהו ייתקל בו כשהמכשיר נמצא בשימוש.
 - הצב את המכשיר באופן שהתקע יהיה נגיש תמיד.
 - אחוז את המכשיר בידיך בלבד. קיימת סכנת כוויות. הימנע ממגע עם משטחים חמים ועם האדים הנפלטים.
 - הנח את המכסה כך שהאדים החמים מכוונים לכיוון הנגדי שלך.
 - אין לפתוח את המכסה בזמן שהמים רותחים. היזהר בעת פתיחת המכסה לאחר
- שהמים רתחו. האדים היוצאים מהקומקום חמים מאוד.
 - הקפד שהמכסה יישאר תמיד סגור היטב כשאתה משתמש בקומקום.
 - בשום פנים ואופן אין למלא את הקומקום מעל למחווון המפלס העליון. אם הוא מלא יתר על המידה, מים רותחים עלולים להתז החוצה.
 - אין למלא את הקומקום מתחת למחווון המפלס התחתון.
 - בשום פנים ואופן אין להפעיל את המכשיר כשהוא ריק ממים.
 - אין למלא את הקומקום כשהוא מותקן לבסיסו.
 - אין להדביק על המכשיר עצמים זרים כלשהם.
 - מבער החימום חם לאחר השימוש. אין לגעת בגוף החימום לאחר השימוש. המתן עד שיתקרר.
 - הימנע מגלישת מים על המחבר.

- יש להרחיק תמיד את המכשיר ואת הכבל שלו מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8.
- ילדים בגיל 8 ומעלה ואנשים עם מגבלות גופניות, חושיות ומנטליות או חוסר ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר לאחר פיקוח או הדרכה בקשר לשימוש במכשיר בצורה בטוחה ולאחר הבנת הסיכונים האפשריים. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. אסור לתת לילדים לבצע ניקויים או אחזקה ללא השגחה.
- אסור להשאיר את המכשיר פועל ללא השגחה. מומלץ לנקוט אמצעי זהירות קפדניים כשמתמשים במכשיר בקרבת ילדים ואנשים בעלי יכולות גופניות, חושיות ומנטליות מוגבלות.
- לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, נקה בקפידה את כל החלקים הבאים במגע עם מים. לפרטים מלאים ראה סעיף "ניקוי וטיפול".
- יבש את המכשיר לפני שתחברו לחשמל.
- אין לנתק את התקע מהחשמל על ידי משיכת הכבל.
- אין לכרוך את כבל החשמל סביב המכשיר.
- אין למעוך או לכופף את כבל החשמל ואין לשפשף אותו על קצוות חדשים כדי למנוע נזק כלשהו. הרחק את כבל החשמל ממשטחים חמים ומלהבות חשופות.
- אין להשתמש במכשיר בכבל מאריך.
- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.
- המכשירים שלנו לשימוש ביתי מתוצרת GRUNDIG עומדים בתקני הבטיחות הרלוונטיים, לכן, אם המכשיר או כבל החשמל ניזוקו, יש לתקנם או להחליפם במוקד שירות, כדי למנוע סכנות כלשהן. עבודת תיקון לקויה או בלתי מוסמכת עלולה להיות מסוכנת ולהוות סכנה למשתמש.
- אין לפרק את המכשיר בשום אופן. לא יתקבלו תביעות במסגרת האחריות בגין נזק שנגרם על ידי טיפול בלתי הולם במכשיר.

- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר במקומות, בחומרים דליקים או מתלקחים, או בקרבתם.
- אין להשתמש במכשיר מחוץ לבית או במקלחת.
- בדוק אם מתח החשמל הרשום בלוחית הנתונים מתאים לאספקת החשמל במקום מגוריך. הדרך היחידה לנתק את המכשיר מהחשמל היא על ידי משיכת התקע משקע החשמל.
- להגנה נוספת, יש לחבר מכשיר זה למפסק הגנה ביתי מפני עומס יתר בדירוג של לא יותר מ-30 מילי-אמפר. פנה לחשמלאי לקבלת עצה.
- אין לטבול במים או בכל נוזל אחר את המכשיר, את בסיסו, את כבל החשמל או את תקע החשמל, ואין לנקות את חלקיו במדיח כלים.
- נתק את שקע החשמל לאחר השימוש במכשיר, לפני ניקויו, לפני היציאה מהחדר או אם אירעה תקלה.
- קרא חוברת הוראות זו בעיון רב לפני שתשתמש במכשיר! פעל בהתאם לכל הוראות הבטיחות כדי להימנע מנזקים הנובעים משימוש לקוי!
- שמור את מדריך ההוראות לעיון בעתיד. אם המכשיר יימסר לצד שלישי, יש לצרף אליו גם את מדריך הוראות זה.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי בלבד. הוא לא נועד לשימוש מקצועי ב:
 - מטבחי עובדים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות;
 - בתים כפריים;
 - אורחי בתי מלון, אכסניות וסביבת מגורים אחרת.
 - סביבת אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר.
- אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת שאינה המטרה שלשמה נועד. הקומקום נועד להרתחת מים. אין להשתמש בקומקום להרתחה וחימום של נוזלים אחרים או מזון הארוז בקופסאות שימור, בצנצנות או בבקבוקים.

GRUNDIG

KETTLE
WK 8680
WK 8681



HE